

# Kran & **Bühne**

DAS MAGAZIN FÜR  
KRAN- UND ARBEITS-  
BÜHNEN-ANWENDER

16. Jahrgang

## Groß, größer, Ladekrane

Die neuesten Modelle

Vertikal Verlag | Sundgaullee 15 | 79114 Freiburg • PVST EK6564 • Deutsche Post AG • Entgelt bezahlt



Vertikal  
.net

Dominique Tasch im Gespräch • Neustes aus der Transportbranche • Mastklettertechnik im Einsatz

# WIR LIEFERN ERFOLGE

CRANES



Erfahren Sie, was wir  
für Sie tun können.  
Nehmen Sie Kontakt mit uns auf.

[www.terex.com/cranes](http://www.terex.com/cranes)

**WIR LIEFERN ERFOLGE.** Das ist, was uns antreibt. Wir sind ein globaler Hersteller mit starken lokalen Wurzeln und einem breiten Produktangebot, in dem sich mehr als ein Jahrhundert **ERFAHRUNG** widerspiegelt. Wir haben uns der **SCHNELLIGKEIT** verpflichtet; wir streben in allem was wir tun ein Höchstmaß an Reaktionsfähigkeit an. Wir konzentrieren uns auf hocheffiziente Maschinen mit maximaler Verfügbarkeit und Investitionsrendite. Denn es sind die **ERGEBNISSE** unserer Kunden, die wirklich zählen.



**TEREX®**

**WORKS FOR YOU.™**

# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN FÜR KRAN- UND ARBEITS-BÜHNENANWENDER

16. Jahrgang Nr. 114

**Vertikal Verlag**  
 Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg  
 Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814  
 E-mail: info@vertikal.net  
 ► [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Rüdiger Kopf, Chefredaktion, rk@vertikal.net  
 Alexander Ochs, Redaktion, ao@vertikal.net  
 Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814

Korrespondent GB/Irland  
 Mark Darwin, md@vertikal.net

► **Anzeigenverkauf**

**Deutschland, Österreich, Schweiz, Skandinavien:**  
 Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,  
 Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg  
 Tel.: 0761 897866-15 · Fax: 0761 8866814  
 E-mail: khk@vertikal.net

**Frankreich, Belgien und Spanien:**  
 Hamilton Pearman, 32 rue de la 8 mai 1945  
 F-94510 La Queue en Brie, France.  
 Tel : +33 (0)1 45 93 08 58 · Fax : +33 (0)1 45 93 08 99  
 E-mail : hpearman@wanadoo.fr

**Italien:** Fabio Potestà, Mediapoint & Communications SRL,  
 Corte Lambruschini,  
 Corso Buenos Aires 8, V Piano-Interno 7,  
 I-16129 Genova, Italien.  
 Tel: +39 010 570 4948 · Fax: +39 010 553 0088  
 E-mail: info@mediapointsrl.it

**Niederlande:** Hans Aarse  
 39 Serengenstraat, 3295 RN,  
 S-Gravendeel, Niederlande  
 Tel.: +31(0)78 673 4007, Mobil: +31 (0)630 421042  
 E-mail: ha@vertikal.net

**UK, USA and all other areas:**  
 Pam Penny  
 PO box 6998 Brackley NN13 5WY. UK  
 Tel.: +44 (0)8448 155900 Fax: +44 (0)1295 768223  
 Email: pp@vertikal.net

► **Kleinanzeigen**  
 Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,  
 Sundgauallee 15, D-79114 Freiburg  
 Tel: 0761 897866-15 Fax: 0761 8866 814  
 E-mail: khk@vertikal.net

**Herausgeber:** Leigh Sparrow  
 Email: lws@vertikal.net  
**Layout:** Artwork, Werbung & Design  
 Wendlinger Str. 19, D-79111 Freiburg  
 E-mail: rudat@artwork-design.de  
**Produktion + Verwaltung:** Nicole Engesser

Ⓞ Nähere Informationen zu Inseraten in unserer britischen Schwesterzeitschrift **Cranes & Access** erhalten Sie auch unter obigen Adressen. **Kran & Bühne** erscheint achtmal pro Jahr. Der Jahresbezugspreis beträgt € 26,- (Einzelexemplar € 13,-). Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages und unter voller Quellenangabe. Alle Rechte vorbehalten. Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 2. Abonnieren Sie Online unter ► [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

**Druck:** Quensen Druck + Verlag,  
 Utermöhlestraße 9, D-31135 Hildesheim  
 E-mail: info@quensen-druck.de

© The Vertikal Press Ltd 2013 ISSN 1436-7831

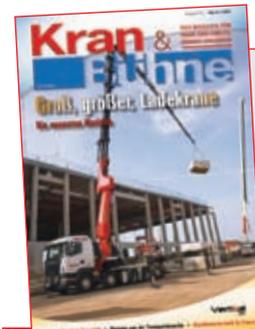
Mitglied von Ipaf  



Die Auflage unterliegt der Kontrolle der Informationsgemeinschaft zur Verbreitung von Werbeträgern.

**cranes & access**

**Vertikal Verlag**



**Titelthema**  
 Palfingers neuer PK 20002 bei Meister Kran im Einsatz



**Stärker in die Vermietung 19**



**Kaum Ruhe in Karlsruhe 42**



**Austausch, Plausch und Rausch 44**



**Auf die Zahnstange geföhlt 32**



**Fein abgewogen 37**

## INHALTSVERZEICHNIS

### PANORAMA

- Messekalender 5**
- Neuste Nachrichten 7**  
 Liebherr baut für 150 Millionen / Kranmontage per Helikopter in 2.812 Metern Höhe / Orlaco und Manitowoc verstärken Zusammenarbeit

### MASCHINEN

- Ladekrane, Jahrgang 2013 23**  
 Eine neue Generation von Ladekranen steht in den Startlöchern. Ein Überblick von *Kran & Bühne*.
- Hiab prescht voran 27**  
 Einen gewaltigen Sprung nach vorne will Hiab mit seiner neuen Baureihe machen. Aus Berlin berichtet Alexander Ochs.
- Am Mast geföhlt 31**



Was hat sich bei der Mastklettertechnik zuletzt entwickelt? Eindrücke und Einsätze von Alexander Ochs.

- Auf die Zahnstange geföhlt 32**  
 Vier Aufzüge aus Bayern verrichten Schwerparadies im Paradies. Ein Einsatzbericht.
- Fein abgewogen 37**  
 In Transportmaschinen heißt es fein abzuwägen – zwischen Gewicht und Nutzlast. Was beim einen weniger, ist beim anderen mehr. Rüdiger Kopf fasst zusammen.

- Meister-Stück 38**  
 Ein innovatives Offroad Kran- und Transportsystem namens „System-Mammut“ stellt Meisterkran aus dem Rhein-Main-Gebiet vor.
- „Jung und leistungsföhig“ 47**  
 Gewaltiger Brückeneinsatz für Ruthmanns 72-Meter-LKW-Bühne T720. Ein Einsatzbericht von *Kran & Bühne*.

### MENSCHEN

- Stärker in die Vermietung 19**  
 Dominique Tasch von Liebherrs Turmdrehkransparte im Interview mit Rüdiger Kopf.

### EVENTS

- Kaum Ruhe in Karlsruhe 42**  
 Die NUFAM lädt Ende September ins Badische. Was es zu sehen gibt, zeigt *Kran & Bühne*.
- Austausch, Plausch und Rausch 44**  
 Im Oktober stehen die Bühnenwiesn an. *Kran & Bühne* blickt voraus.

### EINBLICK 49

Unser Foto des Monats und weitere Kurzmeldungen aus aller Welt

### WEBSEITENVERZEICHNIS 50

K&B's Liste wichtiger Internetadressen

### KB LADEN 52

Software zum Abschleppen / Rahmen zum Aufhängen / Überarbeitet und übersetzt

### KLEINANZEIGEN 54

# Benutzt du dies...



# dann brauchst du das!



IPAF-geprüfte Schulungszentren schulen jedes Jahr mehr als 100'000 Bediener in der sicheren und effektiven Anwendung von Hubarbeitsbühnen.

Die IPAF PAL Card ist weltweit branchenübergreifend respektiert und der Beweis, dass ihre Bediener nach den höchsten Sicherheitsstandards geschult wurden und alle gesetzlichen Anforderungen erfüllen.

**Finden Sie Ihr geprüftes IPAF  
Schulungszentrum unter  
[www.ipaf.org/de](http://www.ipaf.org/de)**

Das IPAF Schulungsprogramm für Bediener von Hubarbeitsbühnen ist durch den TÜV als konform mit ISO 18878 zertifiziert und erfüllt die Schweizer Anforderungen zur Arbeitssicherheit.



# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN FÜR  
KRAN-UND ARBEITS-  
BÜHNEN-ANWENDER

## Editorial

### Nur noch Ungewöhnliches?



Der Standard ist aus. Das tägliche Geschäft scheint heutzutage niemanden hinter dem Ofen hervorzulocken. Den Grund habe ich persönlich selbst bei mir zu suchen, denn ich gehöre zu der medialen Landschaft, die Sie täglich mit Neuheiten und Neuigkeiten beliefert. Mit neuen Bildern und neuen Informationen werden Sie von der ersten Minute, in der sie wach sind, regelrecht überflutet – nicht nur seitens des Vertikal Verlags.

Schon lange sind wir uns im Verlag über diese Situation bewusst, schon lange haben wir unsere Magazine und auch unseren Internetauftritt dem angepasst, arbeiten Hunderte Mails täglich auf und werten Tausende Pressemitteilungen im Monat aus. In den zahlreichen Gesprächen mit den wichtigen und interessanten Protagonisten der Branche, suchen wir das Wichtigste auf den Punkt zu bringen. Dank der aufbereiteten Informationen im Heft und im Netz möchten wir Ihnen die Möglichkeit geben, auf dem Laufenden zu bleiben, ohne selbst zigtausende von Seiten auszuwerten.

Im Vertikal Verlag vertreten wir die feste Meinung, Ihnen damit eine Informationsvielfalt zu bieten, ohne das Sie täglich ihren gesamten Vormittag dafür investieren müssen. Ich hoffe, das gelingt uns auch wieder mit dieser Ausgabe und Sie erhalten Informationen rund um die gesamte Branche. Viel Spaß beim informieren wünscht Ihnen...

Ihr

RÜDIGER KOPF

## Messekalender

### DEUTSCHLAND

#### NUFAM



Nutzfahrzeugmesse  
26.-29. September 2013; Karlsruhe  
Tel: 0721 37200; Fax: 0721 37202116

#### BÜHNENWIESN



Süddeutsches Treffen für  
Bühneninteressierte  
11.-12. Oktober 2013; Oberbechingen

Tel: 09077 / 9500-22

#### A + A 2013



Arbeitsschutz + Arbeitsmedizin, Messe für  
Sicherheitstechnik  
5.-8. November 2013; Düsseldorf  
Tel: 0211 456001; Fax: 0211 4560668

#### DACH + HOLZ



Leitmesse für Dachdecker- und Zimmererhandwerk  
18.-21. Februar 2014; Köln  
Tel: 089 94955140; Fax: 089 94955149

#### PLATFORMERS' DAYS 2014



Deutschlands Treffpunkt für Arbeitsbühnen  
12.-13. September 2014; Hohenroda  
Tel: 05033 981742; Fax: 05033 981743

#### BAUMA 2016



Die weltgrößte Baumesse in der 31. Auflage  
11.-17. April 2016; München, Deutschland  
Tel: 089 51070; Fax: 089 5107506

## Messekalender

### AUSLAND

#### VERTICAALDAGEN BENELUX



Benelux-Treffpunkt für Arbeitsbühnen und mehr  
19.-20. September 2013; Safaripark Beekse Bergen,  
Hilvarenbeek, Holland

Tel: +31 (0)630 421042; Fax: +31 (0)84 7100518

#### GIS 2013



Italienische Branchenmesse  
26.-28. September 2013; Piacenza, Italien  
Tel: +39 010 5704948; Fax: +39 010 5530088

#### SAIE 2013



Italiens große Baumesse - mit zahlreichen  
Hubarbeitsbühnen und Ladekränen  
16.-19. Oktober 2013; Bologna, Italien

Tel: +39 051 282 111; Fax: +39 051 282 3322

#### SAMOTER



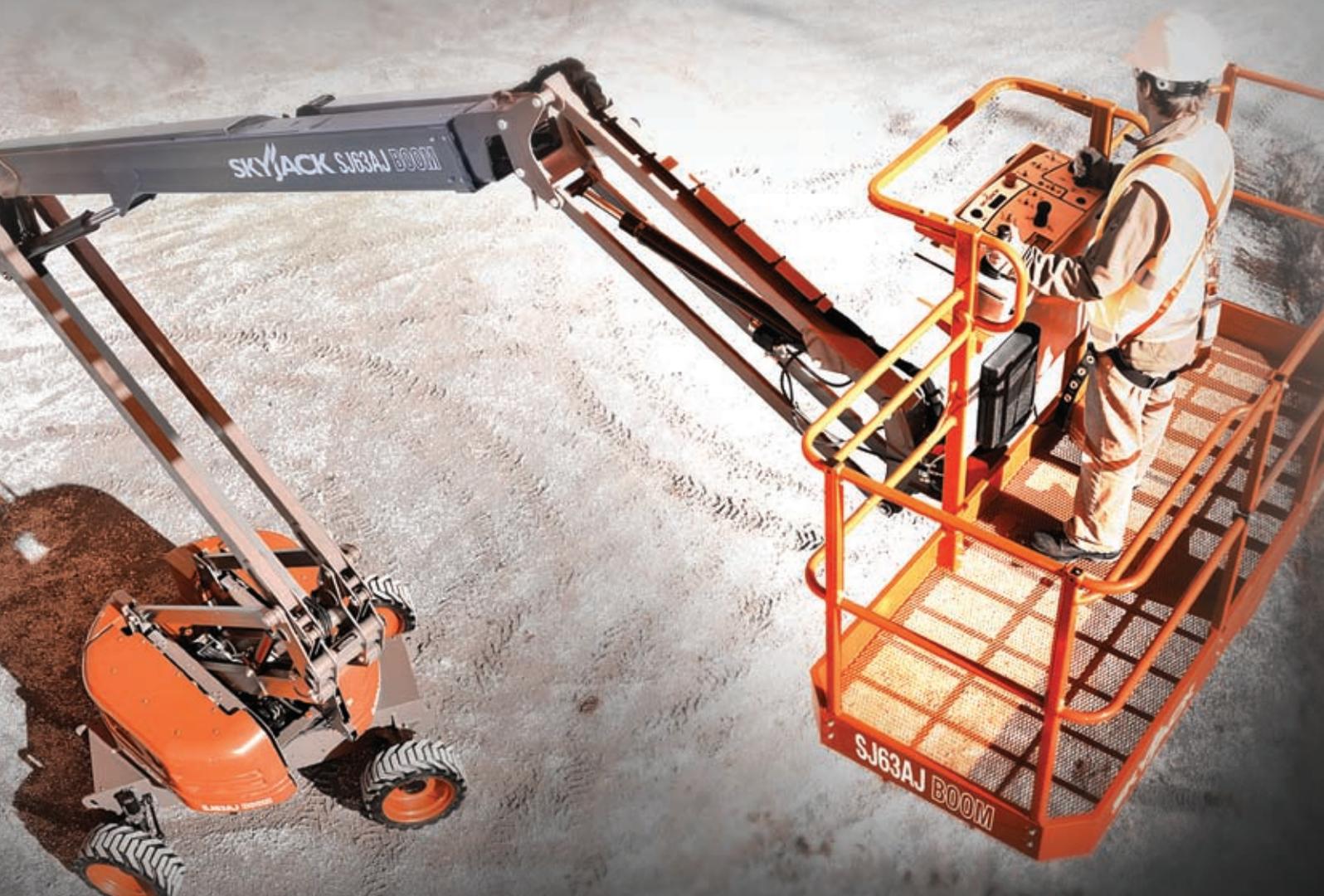
Int. Messe für Bau- und Erdbewegungsmaschinen  
27. Februar - 2. März 2014; Verona, Italien  
Tel: +39 045 8298111; Fax: +39 045 8298288

#### CONEXPO-CON/AGG 2014



Amerikas wichtigste Baufachmesse  
4.-8. März 2014; Las Vegas, USA  
Tel: +1 (0)414 2984141; Fax: +1 (0)414 2722672

Links zu den Webseiten der Messen finden Sie auf



## **SJ63 AJ** GELENK-TELESKOPBÜHNEN

Ein Design für vielseitige Einsätze - Im Modell SJ63 AJ vereint Skyjack eine Arbeitshöhe von 21,38 m, eine seitliche Reichweite von 12,19 m und eine übergreifende Höhe von 8,38 m. Die überlegene Traktion und Geländegängigkeit beruhen auf dem Allradantrieb, der in vielen Produkten von Skyjack Anwendung findet und für den bewährten wartungsarmen sowie robusten und zuverlässigen Antriebsstrang verantwortlich ist. Eine Oberwagendrehung von 360 Grad und null Heckausladung ermöglichen flexiblen Einsatz in engen Arbeitsbereichen.

**SKYJACK**<sup>™</sup>

## Liebherr investiert in Süddeutschland



An zwei Standorten in Baden-Württemberg hat Liebherr mit großen Neubauten begonnen. In Biberach an der Riss entsteht ein neues Werk für Komponenten wie Schaltanlagen, Elektromotoren und -generatoren. Diese sind derzeit noch am bestehenden Liebherr-Standort in Biberach angesiedelt, sollen aber dann umziehen. Die wachsende Nachfrage mache zusätzliche Kapazitäten unausweichlich, argumentiert Liebherr. Auf dem 14,5 Hektar großen Grundstück bei Biberach werden zunächst zwei Produktionshallen mit jeweils über 10.000 Quadratmetern Grundfläche sowie zwei weitere Gebäude errichtet. Das Investment beläuft sich auf 50 Millionen Euro.

Die Firmengruppe hat außerdem mit dem Bau eines neuen Logistikzentrums bei Kirchdorf an der Iller begonnen. Von dort aus soll zukünftig die weltweite Ersatzteilversorgung für die Erdbewegungsmaschinen des Herstellers erfolgen. Langfristig plant das Unternehmen, die Ersatzteillogistik weiterer Baumaschinensparten der Firmengruppe an diesem Standort anzusiedeln. Die erste Ausbaustufe umfasst unter anderem die Erschließung des Grundstücks, die Errichtung einer Logistikhalle auf einer Fläche von rund 47.000 Quadratmetern sowie den Bau eines separaten Verwaltungsgebäudes. Über 100 Millionen Euro lässt sich Liebherr allein die erste Ausbaustufe kosten.

## 40 Jahre Kuhnle Arbeitsbühnen

### Lange Feier



Kuhnle Arbeitsbühnen hat in Fellbach bei Stuttgart 40-jähriges Firmenjubiläum gefeiert. „Flexibilität, Kompetenz und Zuverlässigkeit“ nennen die beiden Kuhnle-Brüder als Erfolgsrezept ihres Unternehmens, das sie – Herbert (l.) und Harald

– gegründet haben und leiten. Anfangen hatte alles mit einem Malergeschäft, seit 1973 kam das Thema Arbeitsbühne und Technik hinzu. Gefeiert wurde zwei Tage lang mit allem Drum und Dran, auch mit spektakulären Fahrrad-Stunts.

## Oudenbroek folgt Sijs

### Wechsel bei Holland Lift

Der neue Eigentümer von Holland Lift, Pro-Delta, hat Eline Oudenbroek zur Geschäftsführerin ernannt. Sie hat in einer Übergangszeit kurz mit ihrem Vorgänger Thom Sijs zusammengearbeitet, der Anfang September

aus dem Unternehmen ausgeschieden ist. Oudenbroek kommt von Elysee Dental Solutions, wo sie die vergangenen zweieinhalb Jahre als Geschäftsführerin tätig war. Davor war sie fünf Jahre bei Gelderblom CNC Machines.



*Vor wenigen Monaten bereits hat die BKL Baukran Logistik ihren ersten Grove-Kran entgegengenommen, einen GMK6300L. Zusammen mit einem 40-Tonnen-Hilfskran montierte der AT-Kran einen 630 EC-H 40 Litronic bei Schloss Elmau in Oberbayern. Innerhalb von sechs Monaten war der 300-Tonner von BKL bereits rund 620 Betriebsstunden im Einsatz.*

## Kurz & Wichtig

■ Der mobile Hydraulikservice **Pirtek** hat ein weiteres, viertes Center für Berlin eröffnet: Seit Juni steht Pirtek nun auch mit einer eigenen Werkstatt in der Colditzstraße in Berlin Tempelhof seinen Kunden zur Verfügung. Bundesweit ist Pirtek derzeit mit mehr als 230 Werkstattwagen und 59 Centern präsent.



■ Kurze Zeit nach der ersten Präsentation auf der Messe CTT in Moskau konnte **Palfinger Sany** die ersten Mobilkrane an den größten russischen Sany-Bohrgeräte-Händler Rustechcenter ausliefern. Zwei Palfinger Sany Mobilkrane QY25C mit 25 Tonnen Hubkraft wurden an das Unternehmen in Krasnodar übergeben.

■ **Romina Vanzi** übernimmt bei IPAF eine erweiterte Rolle als Gebietsleiterin für nicht-englischsprachige Regionen und für Mastkletterbühnen. Sie siedelt von Chile in die Schweiz um und bezieht ihr neues Büro in Basel. Zu den Ländern Lateinamerikas und der iberischen Halbinsel kommt nun Italien hinzu.



■ Manitowoc Cranes hat **Ingo Schiller** zum Executive Vice President von Manitowoc Crane Care ernannt, das ist der Bereich After-Sales & Support des US-Kranherstellers. Vorläufig bleibt er weiterhin in seiner jetzigen Position als Senior Vice President für das weltweite Marketing und die Produktentwicklung zuständig. Also wohl nur als Interimslösung, bis ein Nachfolger gefunden ist.

Er leitet damit die französische Niederlassung des deutschen Baumaschinenherstellers.



■ **Patrick Degen** hat die Geschäftsführung bei Wacker Neuson Frankreich übernommen.

### ■ Leserbrief

Meine Glückwünsche für den sehr guten und markanten Artikel über die TABS bei Liebherr. Wenn ich nicht selbst dabei gewesen wäre, eine bessere Zusammenfassung kann man nicht geben. Weiter so.  
Stefan Weber, GSR

## Feinstaub aufwirbeln

„Schon die Einhaltung des bisherigen Grenzwertes für den Feinstaub stellt viele Betriebe vor große Probleme“, erklärt der Hauptgeschäftsführer des Zentralverbandes Deutsches Baugewerbe, Felix Pakleppa. Derzeit wird darüber diskutiert, den MAK-Wert auf ein Zehntel des bisherigen Wertes einzudampfen. Pakleppa nennt dies utopisch und sieht Mitarbeiter auf den Baustellen nur noch mit Atemmasken arbeiten. Der ZDB hält auch die Vorstellung, sämtliche Betriebe sollten anhand von individuellen Messungen auf ihren Baustellen Maßnahmenpläne vorlegen, angesichts der Betriebsstruktur für absurd.

## 50 Jahre Siko

# Von der Garage zum Weltmarkt

Der Spezialist für Winkel- und Längenmesssysteme Siko aus Buchenbach feiert sein 50-jähriges Bestehen. Das einstige Ein-Mann-Unternehmen beschäftigt heute weltweit rund 220 Mitarbeiter. „Der Ursprung von SIKO geht auf das Jahr 1963 zurück“, erinnert sich Diplom-Wirtschaftsingenieur Horst Wandres, heutiger Geschäftsführer und jüngster Sohn des Firmengründers Günther Wandres. Ihm fiel damals der Entschluss zur Selbstständigkeit nicht leicht. Er übernahm ein wenig aus der Not heraus eine kleine Produktgruppe von seinem Arbeitgeber, der ihn nicht weiter beschäftigen konnte: Handräder

mit Positionsanzeigen, die vorwiegend zur Drehzahlregelung an stufenlosen Getrieben eingesetzt wurden. Von Anfang an ein voller Erfolg. Im Laufe der Jahrzehnte entwickelte sich die Firma von mechanischen Positionsanzeigen hin zur Entwicklung elektronischer Messsysteme für die Weg- und Winkelmessung. Neben Seilzugwegaufnehmern entwickelten sich vor allem die „Magline“-Linearmesssysteme auf magnetischer Basis zu einer tragenden Säule des Betriebs. Horst Wandres resümiert: „Aufgrund unserer innovativen Produkte und internationalen Ausrichtung sehen wir uns bestens im Markt aufgestellt, um



die nächsten 50-Jahre Firmengeschichte zusammen mit unseren Mitarbeitern zu meistern.“

**Neuheiten  
2013**

# IMER ACCESS

## Qualität gewinnt



**EASY UP 5 PICKING**  
Die selbstfahrende Miniarbeitsbühne mit verstellbarer Ablageplattform



**IT 14220**  
Die extrem vielseitige Arbeitsbühne für Innen- und Außeneinsatz



**IM R 13**  
Die kompakte Raupenarbeitsbühne für 13 m Arbeitshöhe



IMER International S.p.A. - Business Unit IMER Access  
Via San Francesco d'Assisi, 8 - 46020 Pegognaga (MN) Italy  
Tel. +39 0376 554011 - Fax +39 0376 559855  
[www.imergroup.com](http://www.imergroup.com)



Vertriebspartner für Deutschland und Österreich  
**EURO LIFT SYSTEM AG**  
Luxembourg - 57, Route du Vin - L-5440 Remerschen  
Tel. +352 2666 45 44 - Fax +352 2666 45 46  
[info@euroliftsystem.com](mailto:info@euroliftsystem.com) - [www.euroliftsystem.com](http://www.euroliftsystem.com)

# Der neue **LEO 21GT**

## ECHTE PERFORMANCE

**TEUPEN**<sup>®</sup>  
...access redefined



- 21 Meter Arbeitshöhe
- 12 Meter seitliche Reichweite bei 250kg Korblast
- nur 2950kg Gesamtgewicht
- höhen- und breitenverstellbare Ketten
- sicheres Aufstellen in Geländeneigung bis zu 30%
- außermittig aufgehängter, 180° drehbarer Arbeitskorb
- innovatives Bedienkonzept mit Display im Steuerpult



[www.teupen.com](http://www.teupen.com)



Zwei Neue

GSR rundet Programm weiter ab



Für den Herbst hat GSR die beiden Neuheiten E360PXJ sowie E140P geplant. Erstere, die Weiterentwicklung der E320PXJ, bietet eine Reichweite von 22 Metern und eine Arbeitshöhe von 36 Metern. Die Korblast der Gelenkteleskopbohrne von 320 Kilogramm steht für das komplette Lastdiagramm zur Verfügung. Der Gelenkpunkt der Maschine liegt bei zwölf Metern. Optional montiert auf einem geländegängigen 4x4-Fahrgestell ist das neue Modell auch geeignet für Baumschnittarbeiten oder für den Einsatz bei Energieversorgern.

Darüber hinaus kündigt der Hersteller die E140P für die Bühnenwiesn am 11. und 12. Oktober im PB-Kunden-Center in Oberbechingen an. Die neue Kompaktbohrne zeichnet sich durch extrem kleine Abmessungen aus. Die 14-Meter-Maschine wird jetzt auf einem Piaggio Porter aufgebaut. Später wird der E140P auch auf Pick-Up-Fahrzeugen erhältlich sein.

Größter im Geländebereich

Tadano bringt neuen RT-Kran

145 Tonnen Kapazität hat der neue Rough-Terrain-Kran von Tadano Faun mit dem Namen GR-1600XL-2, der auf einem 3-Achs-Chassis aufgebaut ist. Er ist damit Tadanos Größter im RT-Segment. Sein sechsteiliger Hauptausleger ist 61 Meter lang und hat ein neues, abgerundetes Profil und lediglich einen Teleskopzylinder. Eine zweiteilige 10,2 bis 17,9 Meter lange Doppelklappspitze, die sich steilstel-

len lässt, liefert eine maximale Hakenhöhe von 78 Metern und eine Maximalausladung von 60 Metern. Die Krankabine lässt sich verschieben, um dem Kranfahrer so bessere Sicht aufs Geschehen zu ermöglichen. Der Kran kann sein Gegengewicht selbst montieren und demonstrieren und auch die Abstützungen.



Mietgeräte. Professionell. Europaweit.



|  |  |  |  |  |  |  |   |
|--|--|--|--|--|--|--|---|
| <br>Baumaschinen  | <br>Arbeitsbühnen | <br>Teleskoplader | <br>Minikrane | <br>Stapler     | <br>Bau & Garten   | <br>Event-Technik | <br>Lagertechnik     |
| <br>Licht & Strom | <br>Connectcars   | <br>Holzhäcksler  | <br>Werkzeuge | <br>Motorfräsen | <br>Betonschleifer | <br>Baugeräte     | <br>Aufzüge/Rutschen |

Vermietung europaweit  0800 092 99 70

**BEYER**  
www.beyer-mietservice.de

OMMELIFT



Quality since 1906

Anhängerarbeitsbühnen  
Arbeitshöhe von 10,5 m bis 29 m  
Raupenarbeitsbühnen  
Arbeitshöhe von 12 m bis 37 m  
LKW-Arbeitsbühnen  
Arbeitshöhe von 17,5 m bis 22 m  
Neu- und Gebrauchtgeräte  
Vertrieb und Service  
Ersatzteilversorgung  
Finanzierungen/Versicherungen



Omme Lift GmbH  
Bayernstraße 35  
D-30855 Langenhagen  
Tel. +49 (0) 511/ 978 101-0  
Fax +49 (0) 511/ 978 101-11

Niederlassung Süd  
Lessingtr. 20  
D-89231 Neu-Ulm  
Tel. +49 (0) 731/ 705 355 42  
Fax +49 (0) 731/ 705 355 44

www.ommelift.de  
info@ommelift.de

## NEWS TICKER NEWS

• Einen satten Gewinnsprung kann **JLG** verzeichnen: In den ersten neun Monaten des laufenden Geschäftsjahres hat der US-Hersteller seinen Umsatz um 12,5 Prozent auf 2,34 Milliarden Dollar steigern können und den Gewinn sogar um 76 Prozent auf jetzt knapp 300 Millionen Dollar.

• Halbes Dutzend für **Rickmers**: Sechs Schwerlast-Schiffskrane liefert **Liebherr** an die norddeutsche Reederei, vier CBB 4700 mit 450 Tonnen Tragkraft und zwei 120-Tonner des Typs CBB 3450. Gebaut werden sie in Rostock. Die Auslieferung ist für 2014 vorgesehen.

• **Wacker Neuson** legt kräftig zu: Der Umsatz stieg im 2. Quartal um 16 Prozent auf 329 Millionen Euro und machte den schleppenden Jahresauftakt mehr als wett. Das Quartalsergebnis liegt bei 45 Millionen Euro.

• Ein moderates Umsatzplus erfreut die **Palfinger-Gruppe**: Der Umsatz des 1. Halbjahres 2013 erreichte mit 475,1 Millionen Euro einen Rekordwert. Das EBIT beträgt 39,1 Millionen Euro. Bis 2017 will Palfinger seinen Jahresumsatz auf 1,8 Milliarden Euro verdoppeln.

• Rekordwert beim Auftragszugang, aber Gewinn halbiert: **Deutz** hat von Januar bis Juni 2013 fast 86.000 Motoren abgesetzt mit einem Volumen von 843,5 Millionen Euro. Das operative Ergebnis ist mit zehn Millionen Euro um die Hälfte gesunken. Grund: der zunehmende Anteil höherwertiger Motoren.

• **Manitowoc Cranes** macht mehr „Money“: Mit 1,2 Milliarden Dollar Umsatz (+7,5 Prozent) und einem Gewinn, der sich der 100-Millionen-Dollar-Marke nähert (+30 Prozent), legt der Kranhersteller ein bärenstarkes

1. Halbjahr hin. Der Zuwachs beruht vor allem auf der Stärke der amerikanischen Märkte.

• 2013 wird wohl kein Erfolgswort für **Terex Cranes**: Während der Umsatz im 1. Halbjahr mit einem Plus von drei Prozent auf 992 Millionen Dollar leicht nach oben zeigt, ist der Gewinn zweistellig zurückgegangen auf knapp 56 Millionen Dollar. Der Auftragsbestand ist um fast 30 Prozent zusammengeschnürt. Mit ein Grund hierfür sind die Kosten für Restrukturierung, insbesondere in der deutschen Fertigung.

• **Genie**, das Bühnengeschäft von **Terex**, hat unglaublich stark abgeschnitten im 1. Halbjahr 2013: Genie hat 1,12 Milliarden Dollar umgesetzt (+20 Prozent) und einen Gewinn von 173,6 Millionen Dollar erzielt, was einem Plus von knapp 50 Prozent entspricht. Der Auftragsbestand türmt sich auf beinahe eine halbe Milliarde Dollar. Der Konzern hat der daher seine Umsatzprognose für die Bühnensparte um fünf Prozent angehoben.

• Der Umsatz stagniert, der Gewinn steigt: Der große Arbeitsbühnenvermieter **Lavendon** konnte den Gewinn vor Steuern im 1. Halbjahr auf 8,6 Millionen Pfund steigern. Rückgänge gab es in Belgien, Großbritannien und bei der deutschen Tochter **Gardemann**.

• **Manitowoc** Profit zerbröckelt: Der Gewinn im 1. Halbjahr ist von 21 Millionen Euro auf gut eine Million zusammengeschnürt. In allen Regionen außer Amerika gab es zweistellige Umsatzrückgänge. Effektivitätsgewinne, sagte der neue CEO Dominique Bamas Mitte Juli, würden durch den wieder stärkeren Euro aufgefressen.

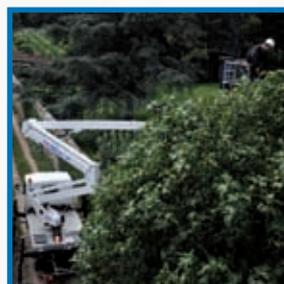


## EIN WERKZEUG- KEIN SPIELZEUG



### ZED 20.2 HV

**TECHNISCHE DATEN:**  
Arbeitshöhe 20m · Seitliche Reichweite 9,2m · Traglast 300kg



### AUFGERÄUMTE AUS-LEGERKONSTRUKTION:

Kabel und Schläuche innengeführt dadurch vor Schäden geschützt

Guck' Dir das video an!



Folgen Sie uns auf:





Mit innovativer Fahrzeugbeschriftung ein absoluter „Eye-catcher“: Die neue Giraffe Versalift-Arbeitsbühne LT 110 der Wiesacker Werkzeugvermietung ist auf einem 3,5-Tonnen-Amarok-Chassis aufgebaut und kann auch von Inhabern der Führerscheinklasse B gefahren werden. Und: Wiesacker kann den Amarok auch ohne Versalift-Aufbau einsetzen. In Minutenschnelle kann Arbeitsbühne von der Ladefläche des Amarok „entdockt“ werden.

In die Zukunft gezoomt

## Orlaco und Manitowoc knüpfen engere Bande

Orlaco und Manitowoc tun sich zusammen, um Kamerasysteme für Krane aller Art zu entwickeln und zu vertreiben. Der niederländische Kamerasystemspezialist und der US-Kranhersteller haben einen Fünf-Jahres-Vertrag unterschrieben, der die Entwicklung von nachrüstbaren Kameras für die Kranpalette von Manitowoc umfasst. Darunter auch Potain-Turmdrehkrane, Grove-Mobilkrane, die Aufbaukrane der Marke National sowie die Manitowoc-Raupenkrane. Auch den Vertrieb der Produkte wollen die Partner gemeinsam übernehmen. Bob Hund von Manitowoc erklärt: „Traditionell werden Kameras lediglich bei Turmdrehkranen eingesetzt, aber das ändert sich gerade. Wir rechnen damit, dass die Nutzung von Krankeras noch



viele, viele Jahre zunimmt.“ Allein bei Manitowocs großen Raupenkränen steigt die Zahl der installierten Kamerasysteme: Der 31000 weist ein ganzes

Dutzend davon auf. Orlaco ist seit 2004 Manitowocs Hauptlieferant für Kamertechnologie. Jetzt haben beide Firmen ihre Zusammenarbeit formalisiert.

## LR 13000 in voller Pracht Weltrekord

Mit dem LR 13000 ist hat Liebherr nicht nur den stärkste Raupenkran konventioneller Bauart im Programm, er ist auch der höchste Raupenkran weltweit. Die Kombination des 120 Meter langen Hauptmastes mit der 126 Meter langen Wippspitze ergibt ein Gittermastsystem von insgesamt 246 Metern Länge. Auf dem massiven Raupenfahrgestell aufgerichtet, erreicht der Kran eine Höhe von 248 Metern. Damit übertrifft Riesenraupenkran das 162 Meter hohe Ulmer Münster um satte 86 Meter. Apropos: Auf das Ulmer Münster könnte der LR 13000 eine Last von 624 Tonnen heben, das entspricht



etwa 600 Kleinwagen in einem Hub. Eine verrückte Vorstellung, die die Dimensionen des neuen Raupenkrans aus Ethingen annähernd verdeutlicht. Für den Weltrekord wurde der LR 13000 mit 400 Tonnen Drehbühnenballast und sage und schreibe 1.500 Tonnen Derrickballast auf einem Spezialfundament aufgerüstet.



Das Schwarzwälder Vermietunternehmen Schwenk Arbeitsbühnen hat ein großes Sommerfest gefeiert und auf zehn Hektar der familieneigenen Grundstücke eine wahre Armada an Höhenzugangs-Technik vorgestellt. Jede Maschine konnte ausgiebig getestet werden.

# Den Fortschritt erleben.

## LR-Raupenkrane von Liebherr.

- Spitzentrugkräfte in allen Leistungsklassen
- Variable Auslegersysteme für unterschiedliche Anforderungen
- Wirtschaftlicher Einsatz durch optimierte Transportkomponenten
- Umfassende Komfort- und Sicherheitsausstattung
- Weltweiter Herstellerservice



Liebherr-Werk Ehingen GmbH  
Postfach 1361  
D-89582 Ehingen  
Tel.: (0 73 91) 502-0  
E-Mail: [info.lwe@liebherr.com](mailto:info.lwe@liebherr.com)  
[www.facebook.com/LiebherrConstruction](http://www.facebook.com/LiebherrConstruction)  
[www.liebherr.com](http://www.liebherr.com)

# LIEBHERR

Die Firmengruppe



## PNT 230 Hubarbeitsbühne

Max Arbeitshöhe: 22.5 m

Max Arbeitsausladung:  
11.3 m

Trafähigkeit: 230 kg

Abstützungen:  
horizontale hydraulische  
Verlängerung, „H“ Typ

Hochleistungen



ISOLI S.p.A.  
Hubarbeitsbühnen – Abschleppfahrzeuge – Sonderaufbauten  
Via Boschi 44 – 35014 Fontaniva (Padova) Italy  
Tel + 39.049.9438611 Fax +39.049.9438600  
exportdept@isoli.com – www.isoli.com  
Verkauf Deutschland: Hoffmann GmbH & Co. KG - Mannheimerstr. 140a  
68753 Waghäusel - Tel. 07254.9588116-117 - th@airo-arbeitsbuehnen.com



**ISOLI**  
SEIT 1946

# BühnenWies'n

The Bavarian U.I.P. Meeting  
for very innovative platformer's

11. & 12.  
Oktober  
2013

Kommen Sie zur BühnenWies'n. „Erfahren“ und testen Sie mit Ihren Mitarbeitern die aktuellen Innovationen. Pflegen Sie einen innovativen Erfahrungsaustausch in angenehmer Wies'n Atmosphäre.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Informationen und Anmeldung [www.BuehnenWiesn.de](http://www.BuehnenWiesn.de)



„Neuchâtel“ in Kanal gelassen

## Zweite Wasserung



Die Fanger Kran AG hat den historischen Raddampfer DS „Neuchâtel“ in den Broyekanal zwischen Murten- und Neuenburgersee eingewassert. Das Schiff aus dem Jahre 1912 stand über 40 Jahre an Land – als Restaurant

zweckentfremdet. Die Sanierung und Wiederinstandsetzung wurde von der Bundesregierung als Projekt von nationalem Interesse anerkannt. Seit Mitte August ist der Raddampfer wieder in seinem Element.

Auf 35 Jahre Betriebszugehörigkeit kann Willi Wirth bei Notterkran zurückblicken. 1978 als Mechaniker in das Unternehmen eingetreten, später als Servicemonteur ist Wirth seit 1991 im Verkaufsaußendienst.



## Feldmann-Transport im Kanton Jura

### 260 Tonnen unterwegs

Für den Transport eines 160 Tonnen schweren Druckgetriebes einer Tunnelbohrmaschine setzte die Feldmann Pneukran und Transporte AG mit Sitz in Bilten 20 Achslinien des Goldhofer-Schwerlastmodulsystem THP/ET ein. Die Transportroute des 160 Tonnen schweren Druckgetriebes führte quer durch den Schweizer Kanton Jura. Der 4,3 Meter hohe Koloss mit einem Durchmesser von 6,3 Metern musste auf den bis zu 20 Goldhofer-Achsen teils millimeter-



genau über die engen Schweizer Kantonstraßen und über mehrere Autobahn-Brücken bugsiiert werden. Dank Achsausgleich und Lastausgleich per „Easy Load“ kam das Gerät zu seinem Bestimmungsort, wo es mit Hilfe der Autobahn „Transjurane“.

## Wolff-Krane im hochalpinen Einsatz



# Jenseits der Baumgrenze

Auf 2.812 Meter über dem Meeresspiegel wird aus einer Kranmontage schnell eine große Herausforderung. Wolffkran Austria übernahm die Aufgabe in Ischgl, einem der größten Skigebiete der Alpen. Für den Ausbau der Seilbahnanlagen der Silvrettaseilbahn montierte das Unternehmen drei Turmdrehkrane des Typs WK 5015. Diese wurden Stück für Stück per Schwerlasthelikopter zur Baustelle geflogen und montiert. Die Silvrettaseilbahn AG achtete bei der Vergabe des Auftrags nicht nur auf die



Kapazität der Krane, es wurden auch Störanfälligkeit und Montagefreundlichkeit bewertet, heißt es seitens Wolffkran. Mit den drei Turmdrehkrane mit Hakenhöhen von 24, 78 und 100,5 Metern wurden zwei Liftstützen á 64 und 90 Meter für die neue Pendelbahn errichtet. Die Kranteile wurden per Sattel-LKW ins Fimbatal auf 1.950 Meter Höhe gebracht, dann ging es per Schwerlasthelikopter von Heliswiss International weiter. Insgesamt bewegte der Helikopter rund 200 Tonnen Kranteile durch die Luft.



## Wagenborg hebt 325 Tonnen ein Keine Brücke zu weit



Die neue Radfahrer- und Fußgängerbrücke „De Netkous“ hat Wagenborg nach Rotterdam gebracht und eingehoben. Die fast 200 Meter lange Brücke ist Teilstück der neuen „Green Connection“. Für den Transport und Hub wurde das Bauwerk zweigeteilt. Die einzelnen Elemente waren 90 beziehungsweise 100 Meter lang und brachten bis zu 325 Tonnen auf die Waage. Zwei Dolly-Sets mit 6-Achsen wurden für die RoRo-Operation eingesetzt. Der weitere Transport erfolgte in der Nacht vom 22. auf 23. August. Es ging mit zwei konventionellen 16-Achsern weiter. Für den Hub wurde die Autobahn A15, die die Brücke überqueren soll, für zwei Nächte gesperrt. Zwei 500-Tonnen AT-Krane jeweils an den Enden sowie ein Terex Demag CC 2200 Raupenkran in der Mitte packten die Einzelstücke und hoben die Bauwerke ein.



## Verstärkt

## Rival kauft Bühnensparte von Sarens

Das niederländische Vermietunternehmen Rival hat den Bereich Arbeitsbühnen von Sarens Belgien erworben. Die Sarens-Mitarbeiter aus dem Bühnengeschäft werden allesamt übernommen. Standort der neuen Niederlassung Rival Belgien ist Genk in der Provinz Limburg. Pedro Torres, bei Rival Gebietsverkaufsleiter für den europäischen Norden, ist sich sicher: „Diese Akquisition wird Rivals Position auf dem belgischen Markt stärken und uns näher an bestehende und neue Kunden heranbringen. Von unserem neuen Depot aus werden wir unsere belgischen Kunden bedienen, aber auch von den vorhandenen Rival-Depots im Süden der Niederlande aus.“ Er meint die in Dordrecht und Eindhoven.



*Siesling hat seinen Mietpark mit einem Ruthmann T 540 erweitert. Geschäftsführer Luuk Siesling (4.v.l.) zum Kauf: „Um stets sicher an unsere hochgelegenen Arbeitsplätze zu gelangen, benötigen wir Arbeitsbühnen, auf die wir uns hundertprozentig verlassen können. Ruthmann punktet nicht nur mit optimalen Leistungsdaten, sondern ist auch in puncto Sicherheit top.“*



Zeppelin Rental erweitert seine Mietflotte im Bereich der Förder-technik um 15 weitere Anhänger-Schrägaufzüge des Herstellers Böcker. „Für unsere Kunden bedeuten die Aufzüge maximale Flexibilität im Einsatz und modernste Technik für ihre Projekte“, so Dirk Feyerabend, Bereichsleiter Vermietung von Zeppelin Rental, bei der offiziellen Übergabe mit Robert Böcker, dem Vorstandsvorsitzenden der Böcker AG, und Markus Eberhard, Niederlassungsleiter Süd.

Sieben Jahre lang schwamm die ‚alte‘ Arche des Künstlers Erwin Wieglering, genannt E.Lin, am Ufer des Seeoner Sees in Bayern und diente unter anderem sogar als Raum für Trauungen. Nun hat die Arche ausgedient, da sie marode geworden war. E.Lin baute eine neue Arche mit Materialien höherer Lebensdauer. In einem Gemeinschaftsprojekt des Bezirks Oberbayern Kloster Seeon und der Chiemgau-Lebenshilfe-Werkstätten haben Menschen mit und ohne Behinderung das

Innere und Äußere der Arche mitgestaltet. Im Sommer wurde die neue Arche mit einem Liebherr LTM 1095-5.1 des Kranunternehmens Inntalkran Zaisserer in den See eingehoben und sanft auf dem Wasser abgesetzt. Der 5-achsige Mobilkran mit seinem 58 Meter langen Teleskopausleger setzte die neue Arche sanft auf dem Wasser ab. Bis Jahresende wird sie eine Kunstaussstellung beherbergen und danach auch wieder als Sehnsuchtsort für Heiratswillige dienen.

## Kunst am Haken Neue Arche



# HR17 Hybrid 4x4

**nifty**  
Innovationen

Die **HR17 Hybrid 4x4** ist eine Maschine der neuen Generation der umweltbewussten Arbeitsbühnen von **Niftylift**.

- Effizienter, intelligenter Hybrid-Antrieb
- Emissionsfreier Modus Nur-Elektroantrieb
- Kompaktes & leichtgewichtiges Chassis
- Klassenführender Arbeitsbereich
- SiOPS® & ToughCage als Standard

Die **HR17 Hybrid 4x4** verkörpert das beste der Niftylift Design-Philosophie, indem sie fortschrittliche und patentierte Hybrid-Antriebstechnologie mit leistungsfähigem 4-Radantrieb kombiniert.

Sie liefert klassenführende Reichweite von einem kompakten, super-leichtgewichtigen und manövrierfähigen Chassis.

Mit **SiOPS®** und **ToughCage** als Standard können die Bediener ihre Arbeiten im Vertauen, das ihre Sicherheit von höchster Wichtigkeit ist, durchführen.

Die **HR17 Hybrid 4x4** ist die ultimative Kombination aus Leistung, Wirtschaftlichkeit und, am wichtigsten, Sicherheit.



SMARTPHONE QR-CODE-SCANNER BENUTZEN

Besuchen Sie bitte unsere Webseite, um mehr über die Nifty **HR17 Hybrid 4x4**, zu erfahren.

Rufen Sie uns nun an, um eine Vorführung zu arrangieren:

**+44 (0)1908 223456**



**niftylift.com**



**Haydock  
Park**

**May 14th &  
15th 2014**

# **Don't miss the UK's number one lifting event**

**the only specialist equipment event for the UK and Ireland**

**If you buy, use or have a professional interest in Access Equipment, Working at Height, Mobile Cranes, Tower Cranes and Loader Cranes, not to mention Telehandlers then register now for the UK and Ireland's event for lifting professionals – Vertikal Days.**

**See the latest equipment and services, meet the experts and enjoy a day of networking, deal-making and socialising.**

**email the Vertikal Team at  
[info@vertikaldays.net](mailto:info@vertikaldays.net)  
UK Office +44 (0) 8448 155900**

**[www.vertikaldays.net](http://www.vertikaldays.net)**

**Vertikal  
days**

**...new PASMA village...Lorry Loader workshops...IPAF safety demonstrations...Crane and Access demonstrations...**

# Gespür für Trends

Seit fast einem Jahr ist Dominique Tasch Vertriebs-Geschäftsführer der Liebherr-Werk Biberach GmbH. Rüdiger Kopf sprach mit dem Diplom-Ingenieur für Maschinenbau über das Unternehmen und den Markt der Turmdrehkrane.

Mit dem Zitat des Firmengründers Hans Liebherr, „erst wenn unsere Kunden zufrieden sind, können wir zufrieden sein“, legt Dominique Tasch die Messlatte fest und macht klar, wo es mit der Produktparte der Turmdrehkrane hingehen soll. Seit 1. Oktober 2012 ist er neuer Geschäftsführer Vertrieb der Liebherr-Werk Biberach GmbH. Er war zuvor über vier Jahre als Vertriebsbereichsleiter und als Leiter Internationales Produktmanagement Turmdrehkrane in dem Biberacher Unternehmen tätig. Ein Pfund, das er nun einbringen kann und will. „Unsere wesentlichen Vorteile liegen in den Kenntnissen der Kunden und Märkte“, sagt Tasch und fügt an: „Wir wissen, wie der Turmdrehkranmarkt tickt. Dadurch haben wir ein gutes Gespür für Trends und wissen, wo wir hingreifen müssen, um unseren Kunden zu helfen“, bringt er es auf den Punkt, denn so ist eine höhere Betreuungsleistung

*Dominique Tasch, Geschäftsführer Vertrieb der Liebherr-Werk Biberach GmbH*



für den Kunden weit über den eigentlichen Turmdrehkran hinaus möglich – ein großer Wettbewerbsvorteil, um das zu Beginn formulierte Ziel zu erreichen.

## Kein Grund zum Ausruhen

Auch wenn Liebherr in punkto Turmdrehkrane in Deutschland und weltweit mit den Ton angibt, ist dies kein Grund zum Ausruhen. Nachgelegt wird unter anderem im Gebrauchtkrangeschäft. Mit „Tower Crane Center Used & Rental“ soll sowohl das Gebrauchtkrangeschäft als auch das Vermietgeschäft angekurbelt werden. „Die Kunden fragen bei uns an, ob sie nicht einen gebrauchten Kran bei uns ordern können. Diesem Bedarf möchten wir nun verstärkt nachkommen“, beschreibt der Geschäftsführer Vertrieb die Situation und wirft einen Blick in die nähere Zukunft: „Wir werden mittelfristig aus Biberach heraus ▶▶



Der neue 1000 EC-B 125 Litronic wird derzeit durchgetestet



Auf der Baustelle des schwedischen „New Karolinsky Hospital“ in Stockholm werden mehrere EC-H-Krane eingesetzt

Das Interview

« das weltweite Vermiet- und Gebrauchtgeschäft verstärkt an-gehen.»

Auch das Thema Vermietung bekommt einen neuen Stellenwert. Europaweit werden – zusammen mit den Liebherr-Werkshändlern und den Liebherr-Vertriebsniederlassungen – heute schon rund 3.500 Turmdrehkrane über Liebherr vermietet. Hier gilt das Ziel nicht als Wettbewerber zum Kunden aufzutreten. Es kom-



Der neue 65 K in modernem Design im Einsatz auf Deutschlands höchstem Berg, der Zugspitze

Schnelleinsatzkrane für kleine und mittlere Bauunternehmen.

Spanien ausgelastet

Turmdrehkrane der Marke Liebherr werden nicht nur in Deutschland produziert. Im spanischen Pamplona befindet sich ein weiteres Werk, wo diese Krane für den internationalen Markt produziert werden. Auch wenn Südeuropa noch Jahre brauche, bis es wieder ein guter Markt sei, sollte man auch in Krisenzeiten im Land bleiben, vertritt Tasch die Firmenphilosophie von Liebherr. Wer in solch einer Situation nur das Handtuch wirft, hinterlässt verbrannte Erde.

Weitere Fabriken für Turmdrehkrane stehen in Indien und Brasilien. In Russland wird die Produktion ebenfalls bald anlaufen. Diese Märkte sind allesamt stabil und langfristig interessant. „Wir machen dabei keine Abstriche bei der Qualität, der Sicherheit und der Technik“, erklärt Tasch. „Wir wollen keine Kunden 1. und 2. Klasse.“ Nach China nachgefragt, stellt der Geschäftsführer nur fest, dass „wir nicht auf jedem Markt präsent sein müssen.“ Die dort verstärkt vorkommende „Produktbeobachtung des Wettbewerbs“ sei aber nicht nur auf Asien beschränkt. Dies findet auch in Europa statt. „Wir verstehen uns als Technologieführer“, erklärt Tasch. Der Wettbewerb habe zwar auch gute Ideen, bei Liebherr konzentrierte man sich aber lieber auf die eigenen Stärken.

K&B



Im spanischen Werk in Pamplona werden Turmdrehkrane für den Weltmarkt produziert

me aber vor, dass der passende Kran gerade nicht zur Hand ist. Da hilft Liebherr aus und sei es, dass aus dem Nachbarland ein Gerät geholt wird.

Neue Alternativen

Bei den Obendrehern spielen große Bauprojekte eine maßgebliche Rolle. Das Ziel von Liebherr ist es hier, solche Projekte aktiver zu begleiten. Das am Standort Biberach neu eingerichtete Kompetenzteam „Tower Crane Solutions“ soll hier schon frühzeitig die Projektpartner auf Möglichkeiten hinweisen, die vielleicht nicht in Betracht gezogen wurden. Darüber hinaus werden immer mehr Sonderprojekte aktiv angegangen. Ein Beispiel hierfür ist der neue 1000 EC-B 125 Litronic. Die Bauma-Neuheit bringt satte 125 Tonnen Traglast und eine Hakenhöhe von 195

Meter mit, um damit beim Bau von Windkraftanlagen neue Alternativen zu bieten. Derzeit laufen die abschließenden Tests, bevor das Gerät erstmals in den Einsatz kommt.

Auf der „To-do-Liste“ findet sich auch der Kundendienst. Der bestehende übernimmt bereits zahlreiche Aufgaben. Aber in einem Geschäftsumfeld, das sich rasant wandelt und wo auch im Bausektor die Welt zu einem Dorf wird, hat man sich immer wieder selbstkritisch zu hinterfragen. „Es gibt immer was zu verbessern“, ist die Philosophie von Tasch. Und wenn in Sydney ein Kran ausfällt, interessiert sich dort niemand für den Zeitunterschied zwischen Deutschland und Australien. Der Kunde will eine Antwort. „Es ist ein schlafloses Geschäft geworden.“ Auch die unterschiedlichen Mentalitäten brauchen unter-

schiedliche Antworten. Wer mit dem Kunden reden will, muss nicht nur seine Sprache sprechen, sondern auch seine Kultur verstehen. „Der Hersteller, der es schafft, alle Facetten unter einen Hut zu bringen, wird ganz weit vorne liegen“, prophezeit der Geschäftsführer.

Groß und Klein

Zu den vielseitigen Facetten zählt auch, dass es Unterschiede bei den Kunden gibt. Auch wer „nur“ einen Untendreher in der Vermietung hat, soll auf einen adäquaten Support zurückgreifen können. Als Kranhersteller mit einer Palette von mehr als 70 Modellen ist Liebherr nicht nur Partner für die ganz Großen. Zahlreiche mittelständische Unternehmen vertrauen auf die Technik des Herstellers und seinen Service. Dass diese Klientel gleichfalls ihren Platz bei dem Global Player Liebherr hat, wird mit den vielen Auftritten auf lokalen Messen dokumentiert. Dort präsentiert Liebherr beispielsweise kleine

Der Himmel über München und über dem Businesspark wird von Turmdrehkranen der EC-B und EC-H-Baureihe von Liebherr dominiert





# MELDEN SIE SICH JETZT AN, UM ZU SEHEN, WAS NEU IST

Betrachten Sie sich die Zukunft der Hebetchnik ganz aus der Nähe.

Sie können sich ab jetzt für die Ausstellung anmelden, auf der vorgestellt werden die neuesten Maschinen, Technologien und Produktinnovationen in der Hebetchnik. Hier finden Sie Neuentwicklungen, von Kapazität und Reichweite bis Transportfähigkeit. Diese Messe legt das Fundament für intelligenteres Arbeiten.

Melden Sie sich jetzt unter [www.conexpoconagg.com](http://www.conexpoconagg.com)  
an und sparen Sie über 30 %!



WENN ES NEU IST,  
IST ES HIER ZU SEHEN

4.-8. MÄRZ 2014 | LAS VEGAS CONVENTION CENTER | LAS VEGAS, USA





***Ihr Partner auf jeder Höhe***

Collé Rental & Sales bietet andere Vermieter mobile Lösungen für Arbeitshöhen von 12 bis 103 Meter.



[www.colle.eu](http://www.colle.eu) | [info@colle.eu](mailto:info@colle.eu) | +31 (0)46 - 45 74 100



**■ ■ NUTZFAHRZEUGMESSE KARLSRUHE ■ ■**

Die **Nutzfahrzeugmesse** im Süden

**26. – 29. September 2013 | Messe Karlsruhe**

[www.nufam.de](http://www.nufam.de)

Die kraftvolle Messe mit dem gesamten Leistungsspektrum der Branche



# Neue Generation am Start

Neuer Stahl, neue Elektronik, neues Design. Etliches Neues in Sachen Ladekrane ist in diesem Jahr an den Start gegangen. Ein Überblick von *Kran & Bühne*.



Mit dem 200002 hat Palfinger einen Großkran mit 40 Tonnen Tragkraft auf den Markt gebracht

**S**ie werden größer, sie werden stärker und sie werden leichter. Nach wie vor steckt Potenzial in der Entwicklung von Ladekränen, die Ideen sind noch lange nicht alle realisiert. Hochwertigerer

Feinkornstahl, mehr Sensorik und Steuerungstechnik ebenso wie optimierte Abstimmung der einzelnen Komponenten erlauben ein plus an Leistung. So spricht beispielsweise Hiab von einer neuen Generation und hat

extra hierfür nach Berlin geladen. „Es handelt sich um Hiabs umfassendste Produktneuerung seit Jahren“, hieß es im Vorfeld. Hiabs Präsident Axel Leijonhufvud

sagt hierzu: „Im nächsten Jahr feiert Hiab das 70-jährige Jubiläum seiner Pioniertätigkeit in der Branche. Ich könnte mir keine bessere Demonstration unserer jahrzehntelangen Erfahrungsgeschichte und Innovationsgeschichte ▶▶



Ein Dutzend neuer Krane hat HMF am Start. Die Geräte werden jetzt in Karlsruhe auf der NUFAM ausgestellt (s.S.42)



Der neue Fassi F125.2 e-dynamic

« vorstellen als die außergewöhnlichen Krane, die wir diesen Herbst auf den Markt bringen.“ Die neue Generation der Hiab-Ladekrane sei das Ergebnis umfassender Forschungsarbeiten und intensiven Austauschs mit Kunden und Endnutzern, so das Unternehmen weiter. Die Krane verbinden modernste High-Tech-Funktionen mit einem brandneuen Design und zahlreichen intelligenten technischen Details. „Ich bin der Ansicht, dass unsere neuen, zukunftsorientierten Ladekrane einen neuen Maßstab für die gesamte Branche setzen“, legt Axel Leijonhufvud nach. Was sich alles dahinter verbirgt, haben wir für Sie auf einer Sonderseite zusammengefasst (s.S.27).

### Etwas Großes

Etwas richtig Großes hat Palfinger auf den Markt gebracht: den PK 200002 L SH. Bei der



Atlas und Effer haben zu Beginn des Jahres eine Kooperation beschlossen

Neuentwicklung hat man sich für ein Langarmkonzept entschieden, ein Konzept, das vor allem für Einsätze mit großer Reichweite konzipiert ist. Die konstruktive Besonderheit des neuen Kranmodells besteht in der erstmaligen Verwendung einer neuen Bauweise für das Ausschubsystem. Das polygonale Profil zeichnet sich laut Hersteller gegenüber der kon-

einem konventionellen 4-Achs- oder auch 5-Achs-LKW erfolgen. Ausgestattet mit acht hydraulischen Ausschüben verfügt der Kran über eine hydraulische Reichweite von 25,6 Metern. Mit dem neu entwickelten Fly-Jib PJ 300 L erreicht der Kran eine hydraulische Reichweite von 45,3 Meter, das entspricht einer Hubhöhe von mehr als 49 Metern. Diese Reichweiten lassen sich nur durch das neue Langarmkonzept und



Bei seinen Modellen setzt MKG auf 8-fach gekantete Profile



Cormach hat mit dem 45000 sein Programm bei den schweren Kranen weiter abgerundet

ventionellen Bauweise durch erhöhte Steifigkeit aus. Gleichzeitig wird das Eigengewicht reduziert. Der Kran verfügt über eine vollsensorisch überwachte Vierfachabstützung. Ein zusätzlicher Frontstützylinder und ein ausfahrbarer Heckstützylinder, der im Rahmen des Krans integriert ist, komplettieren das Abstützkonzept. Palfinger baut den Kran direkt auf dem LKW auf. Somit kann der Aufbau standardisiert und optimiert auf

einen zusammenlegbaren Zusatzknickarm verwirklichen. Trotzdem hat der PK 200002 L SH nur eine Bauhöhe von 3,8 Meter auf einem konventionellen 8x4 LKW-Chassis. Mit seiner maximalen 40 Tonnen Tragkraft stößt der Kran dabei in die Phalanx der AT-Krane.

Als Dritter im Bunde der Großen lässt sich sicherlich Fassnennen. Wer dabei die jeweilige Platzierung einnimmt, ist zweifelsohne eine Frage des S. 28 ►►

# pick & carry & minikrane

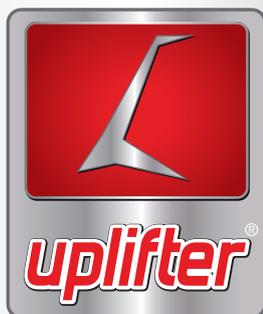
Jetzt noch mehr Produkte!  
Von 2 t bis 60 t Tragkraft!



Wir heben einfach ALLES!  
Auch in Ihrer Nähe!  
(Berlin, Hamburg, Düsseldorf,  
Stuttgart, München, Frankfurt und  
Hauptsitz in Oberaich / Gemeinde Guteneck)



glaslifter | minikran | vakuumbhebetechnik



Uplifter GmbH & Co.KG  
Tel. 0 94 33 / 2 04 99 - 0

[www.uplifter.de](http://www.uplifter.de)

Hier wackelt nur,  
was wackeln soll!



**PALFINGER**

Minimale Schwingungen.  
Maximale Sicherheit.

Entdecken Sie noch  
mehr Vorteile unter:  
[www.palfinger-hab.de](http://www.palfinger-hab.de)





**Meister**

› AUTOKRANE › LADEKRANE › SONDERLÖSUNGEN

**Jochen Meister  
MEISTERKRAN**

Gewerbestraße 3-5  
64807 Dieburg  
Fon +49 (0) 6071 1314  
Fax +49 (0) 6071 881555  
info@meisterkran.de  
www.meisterkran.de



# SaMoTer

8<sup>th</sup> - 11<sup>th</sup> MAY 2014 - VERONA, Italy

co-located with  
**asphaltica**

1964-2014  
SAMOTER'S  
**50<sup>TH</sup>**  
ANNIVERSARY



the power of  
**sustain.ability**



29<sup>th</sup> International Triennial Earth-Moving and Building Machinery Exhibition

sponsored by



[www.samoter.com](http://www.samoter.com)

[www.asphaltica.it](http://www.asphaltica.it)



DDMADVERTISING.COM

# Hiab enthüllt X-Baureihe

In den vergangenen Jahren hat es Hiab nicht leicht gehabt. Mit neuen Modellen will der Hersteller zurückfinden zu alter Stärke. Alexander Ochs berichtet.

**H**iab, in manchen Teilen der Erde Synonym für „Ladekran“, hat sich seit seiner Gründung vor rund 70 Jahren einen hervorragenden Ruf erarbeitet. Doch in den letzten zehn Jahren hat dieser Ruf etwas gelitten. Zum einen hatte Hiab mit hausgemachten Problemen zu kämpfen, zum anderen hat die Konkurrenz nicht geschlafen. Mit einem Knalleffekt meldet sich der schwedische Ladekranhersteller nun zurück: Gleich vier Neuheiten auf einmal serviert Hiab in Berlin, am stylischen Osthafen, vor schöner Kulisse.

Allesamt stammen sie aus der neuen X-Baureihe, wobei das „X“ für faltbar steht, für Knickarmkrane. Bei dieser neuen Gelenkgeometrie liegt das Gelenk



Feierlich enthüllt: der Hiab X-HiPro 192



Entspannte Gesichter: Leif Törnblom, Axel Leijonhufvud, Gert Larsson und Carl Gustav Göransson (v.l.n.r.)

nie niedriger als der Schubarm. Bei der Entwicklung standen den Verantwortlichen zufolge drei Aspekte im Vordergrund: Leistung, Bedienerfreundlichkeit und Langlebigkeit. An die 1.500 Gespräche haben sie vorab mit Kunden und Experten geführt, um diese Schwerpunkte herauszukristallisieren. Denn: „Es geht einzig und allein um den Kunden“, betont Hiab-Chef Axel



Der X-CLX 178 ist das Einstiegsmodell

Leijonhufvud. Mindestens zwei Jahre hat die Entwicklung gedauert, aber mit konkreten Zahlen sind die Schweden sehr zurückhaltend. Das gilt auch für die Entwicklungskosten. Frage: Wie viel haben Sie investiert? „Viel Schweiß, Herzblut und Energie“, antwortet Gert Larsson, Leiter der Produktentwicklung.

Es handelt sich konkret um das Quartett X-CLX 178, X-Duo 178, X-HiDuo 188 und X-HiPro 192 im mittleren Bereich bis ma-

ximal 18,5 mt. Während das einfachste Modell CLX 178 auf 10,6 Metern bis zu 1.360 Kilogramm hebt und die Nicht-EU-Märkte im Visier hat, kann der Duo 178 auf einer Reichweite von 15 Metern noch 750 Kilo an den Haken nehmen. Die beiden Topmodelle HiDuo 188 und HiPro 192 nähern sich der 20-Meter-Marke und sind mit neuen Funkfernsteuerungen ausgestattet. Drei davon stehen zur Wahl.

Die Auslegergeschwindigkeit der X-Ladekrane ist laut Hiab fast doppelt so hoch wie beim Vorgängermodell XS-166, einem von Hiabs Bestsellern. Ein neues System (ADS-V) sorgt dafür, dass die Bewegungen gedämpft werden. Viele Details wurden neu gestaltet, damit sich die Lebensdauer des Krans verlängert, dazu zählen Schutzvorrichtungen für Elektrokompenten, Führungsschutz für Schläuche

und Kabel sowie reibungsarme Gleitblöcke. Außerdem ist der gesamte Aufbau der Krane mit hochwertigen Soft-Seal-Hydraulikkupplungen ausgestattet. Die gesamte Hydraulik sei perfekt abgestimmt und arbeite mit niedrigeren Temperaturen, sagt Produktmanager Leif Törnblom. Auch der Aufbau eines Krans aufs Chassis gehe wesentlich einfacher und schneller vonstatten.

Axel Leijonhufvud kommentiert: „Mit der Einführung der neuen X-Serie schlagen wir ein neues Kapitel in der Geschichte von Hiab auf und ich bin überzeugt, dass wir hiermit neue Maßstäbe für Ladekrane setzen.“ Er legt die Messlatte hoch: „Ich denke, dass wir noch mehr davon verkaufen als vom XS-166, den die neuen Krane ersetzen.“ Und das waren und sind bislang über 10.000 Stück. **K&B**

◀ S. 24 Standpunktes. Fassi hat zuletzt mit dem Kauf von Marrel in punkto Größe wieder einen Schritt nach vorne gemacht. Das französische Unternehmen stellt drei Baureihen von Abrollkippern sowie zwei Baureihen von Absetzkippern her.

Beginnend mit der Baureihe F110B stellt Fassi nicht nur einen neuen Kran vor, sondern läutet einen Wechsel seiner Typenbezeichnungen ein. Durch den Einsatz hochwertiger Feinkornstähle der neuesten Generation im Stahlbau ist der neue Fassi F 110B Kran satte 300 kg leichter als sein Vorgänger. Im Frühjahr wurden die beiden Modelle F120B und F125A vorgestellt. Jetzt geht der F125.2 e-dynamic, Hubmoment bis 11,5 mt und einer maximalen hydraulischen Reichweite bis 18,60 Meter mit Jib an den Start. Er verfügt über die FX 500 als Überlastabschalteinrichtung, einem Steuerungssystem für den Belastungszustand des Krans, der Zusatzknickarme und Handauszüge sowie der Winde. FX 500 überwacht das Hubmoment und ermöglicht die Aktivierung unterschiedlicher Arbeitszonen je nach Standfestigkeit der Einheit Fahrzeug und Kran.

### Volles Dutzend

Die HMF Ladekrane GmbH hat zwölf neue Knickarm-Krane in der Version TX+ mit Lastmomenten zwischen 11 und 26 mt vorgestellt. Im Vergleich zu den Vorgängermodellen arbeiten die Neuheiten mit einem erhöhten Arbeitsdruck, der von 330 auf 345 bar gesteigert werden konnte. In Verbindung mit verbesserten Stahllegierungen konnte die Festigkeit und Leistungsfähigkeit der Krane deutlich verbessert werden. Sämtliche Modelle verfügen über ein Danfoss-Regelventil sowie eine Scanreco-Funkfernsteuerung mit „HMF InfoCentre“. Weitere Details sind beispielsweise die innen liegende Ausschubzylinder, die wahl-

weise vier oder fünf hydraulisch teleskopierbaren Ausschübe oder der am Fundament angebrachte Öltank. Auch die innen liegende Schlauchführung zu den Stützbeinzylindern sowie die Pulverlackierung sind bei den neuen K-Kranen von HMF umgesetzt worden.

Cormach hat bei seinen Schwerlastgeräten Zuwachs bekommen. Der 45000 E ASC Plus ergänzt das bisherige Programm. Den Kran gibt es als E3 bis hin zum E11 und E9F64. Übersetzt heißt dies, dass der Kunde hier die Auswahl eines kompakten Krans mit einer Reichweite von 8,58 Metern und einer Tragkraft von 4,68 Tonnen hat oder Lasten bis 190 Kilogramm auf 31 Meter hinausheben kann. Letzteres gibt es auch mit einer 10-Grad-Überstreckung.

### Mehr Kanten

Beim norddeutschen Unternehmen MKG ist die nächste Generation an Ladekränen an den Start gegangen. Bisher setzte der Hersteller auf 6-Kant-Profile. Der neue HLK 441 SHP ist das erste Modell, bei dem der Ausleger mit acht Kanten daher kommt. Dadurch wird eine höhere Steifigkeit erzielt und das Gewicht kann reduziert werden. Den 45mt-Kran gibt es mit zwei bis acht Ausschüben. Weitere Modelle werden in den kommenden Monaten auf 8-Kant-Profile umgestellt.

Effer fokussiert sein Programm hierzulande auf Ladekrane ab 80



Der neue Effer 1405 in den Farben von Prosch aus Illschwang bei Amberg

mt aufwärts. Mit den bereits bestehenden Modellen 1155, 1355, 1405 Progress, 1750, 1855 Progress, sowie den Spezialknickarmkranen 2655 und 2755, wird Effer mit Jahresbeginn 2014 mit einem neuen, innovativen 200 mt-Kran aufwarten, und die Großkranpalette durchgehend vervollständigen. Von diesen Großkränen hat sich zuletzt die Firma Prosch im fränkischen Illschwang für einen 1405 von Effer entschieden.

Effer und Atlas haben ihre Zusammenarbeit intensiviert. Händler von Atlas in Deutschland können nun auch auf die Modelle von Effer zurückgreifen. Fil Filipov, Eigentümer von Atlas, sagt: „Diese neue Partnerschaft mit Effer ist ein natürlicher und logischer Schritt für Atlas. Durch die Abrundung des bereits bestehenden Atlas-Kranspektrums mit Hauptausrichtung auf den Bausektor erlaubt uns dies, unsere Erfahrung und Know-how bei Ladekränen äußerst vorteil-

haft einzusetzen und gleichzeitig Effer-Kunden unser deutsches Händlernetz zur Verfügung zu stellen.“ Lorenzo Cipriani, Eigentümer von Effer, pflichtet dem bei: „Effer und Atlas sind ideale Partner und ergänzen sich gegenseitig bei ihren Stärken. Atlas hat eine optimale Serviceorganisation in Großbritannien und Deutschland. Effer baut erstklassige Knickarmkrane, die auf die vielen Bereiche außerhalb des Bausektors spezialisiert sind.“

Ladekranhersteller sind zweifelsohne in Italien in großer Zahl anzufinden. So bietet beispielsweise PM über 50 Baureihen mit letztendlich über 350 Modellen an. Die Auswahl reicht von Kleinkranen mit 3 mt bis hin zu dem PM100SP mit maximaler Ausladung von 33,55 Metern. Ein anderer bekannter Name ist Next Hydraulics. Mit seinen Marken Maxilift und Cobra deckt das Unternehmen den Bereich vor allem von leichten Ladekränen ab.

Ein Blick über den europäischen Tellerrand sollte auch bei Ladekränen immer mal wieder gewagt werden, beispielsweise in die Türkei. Vor 20 Jahren ist das Unternehmen Hidrokon gegründet worden. Zu seinem Portfolio gehört eine umfangreiche Palette an Ladekränen, von 10 bis 270 mt. Faltkrane ebenso wie Langarmkrane werden in Konya produziert. Das Werk umfasst inzwischen eine Fläche von 45.000 Quadratmeter, davon 18.000 Quadratmeter überbaut.



Das Flaggschiff bei PM: der 100SP

K&B



Maxilift: umfangreiches  
 Programm von Ladekränen für die  
 Montage auf leichten Kraftfahrzeugen.

**ATN**

Entwickler und **Hersteller**  
 von Arbeitsbühnen



# Unsere Zahlen sprechen für sich

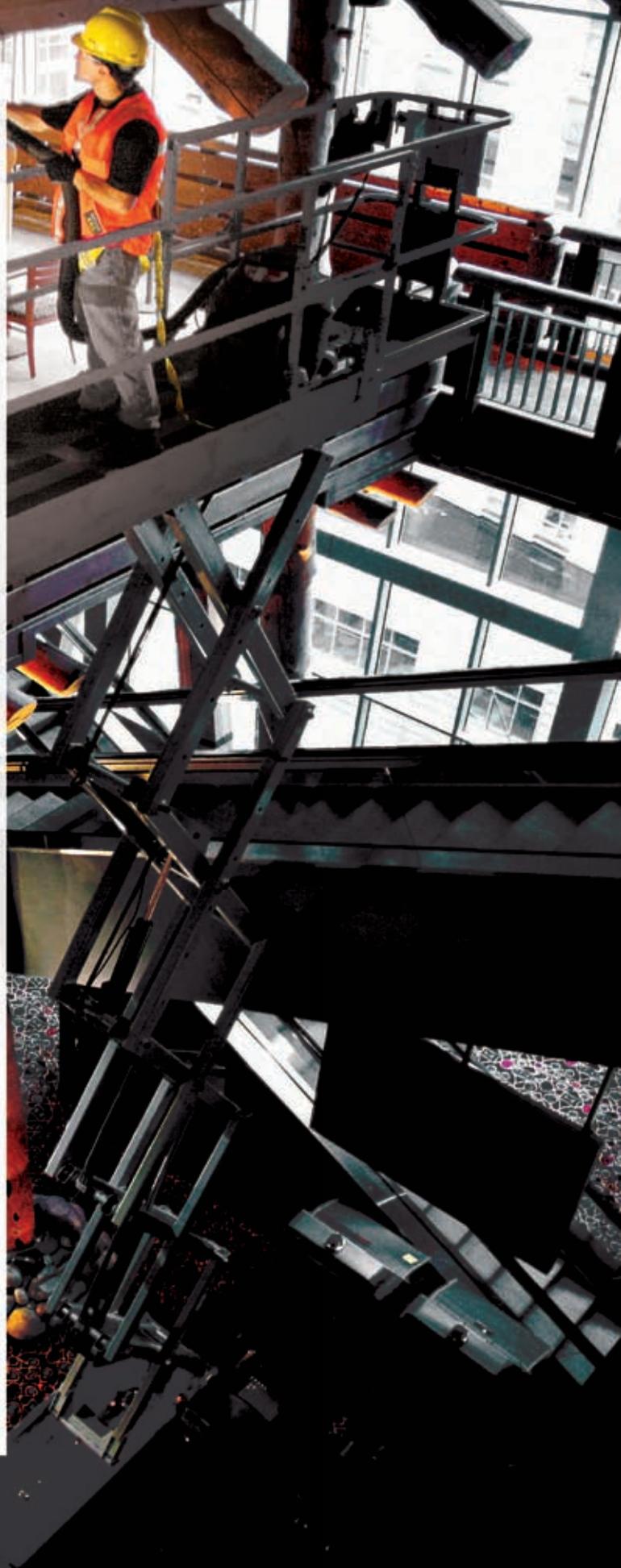


Wenn es um zyklenfeste Blockbatterien geht, hat man heute viele Optionen. Jedoch sind wir bei Trojan überzeugt, dass die Entscheidung einfach ist, und unsere Zahlen bestätigen dies. Wenn Sie bedenken wie gut wir bei Vergleichen mit unseren Mitbewerbern abschneiden, unsere Technologie über **200** Jahre Entwicklungserfahrung hat, wir über **25** Batterietypen in **3** verschiedenen Technologien für Arbeitsbühnen anbieten, Trojan seit **1925** besteht und in über **120** Ländern vertreten sind, ist es einfach zu erkennen warum die Entscheidung nur für Trojan Batterien fallen kann.

In Deutschland erhalten Sie Trojan Batterien bei



A.Müller GmbH  
Tholeyer Strasse 32  
66620 Nonnweiler-Primstal  
Tel: 06875/9107-0  
[www.i-b-s.org](http://www.i-b-s.org)

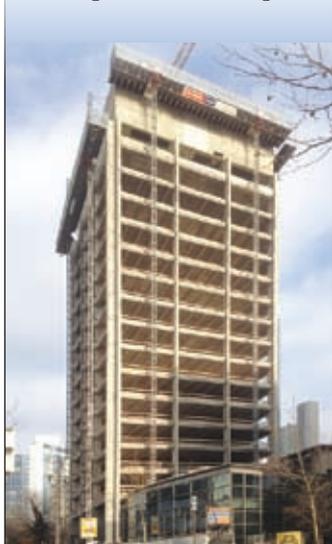


# Mast-geschneidert

**D**ie bauma liegt eine ganze Weile hinter uns, die Sommerzeit ist auch so gut wie vorbei. Trägt der Eindruck, oder ist es um die Mastklettertechnik in letzter Zeit etwas ruhiger geworden? Gelegenheit, den Verantwortlichen bei den Herstellern mal auf den Zahn oder die Zahnstange zu fühlen. Doch gemacht: Eine Vielfalt interessanter Einsätze haben wir allemal zusammengetragen.

Ehre, wem Ehre gebührt: Den wohl interessantesten Mastklettereinsatz der vergangenen Jahre hat ein über 120 Jahre altes Wahrzeichen erlebt, das eigentlich gar keines werden sollte und zum Abriss beziehungsweise Abbau bestimmt war. Die Rede ist vom Eiffelturm. Doch schon seit vielen Jahrzehnten wird alles darangesetzt, den für die Weltausstellung von 1889 von Gustave Eiffel konzipierten Turm zu erhalten. Kein Wunder, stürmen doch sechs bis sieben Millionen Besucher jährlich den 324 Meter hohen Eisenfachwerkurm. Das ein oder andere an dem imposanten Bauwerk ist allerdings mittlerweile in die Jahre gekommen. So zum Beispiel die Restaurants. Und

*Alimaks HEK MSM Super bei der Sanierung der Taunusanlage 11*



**Inwiefern entwickelt sich die Technik mit Ritzel und Zahnstange weiter? Was tut sich bei der Mastklettertechnik? Eindrücke und Einsätze von Alexander Ochs.**



*Wie winzige zusätzliche Stützbeine sehen die Mastsektionen am Eiffelturm aus*

das im selbsternannten Mutterland der schicken Gastronomie...

Die Planungsphase für das Projekt begann bereits Ende 2010: Das Telefon klingelt in Limburg bei Ronald Zengerling in der deutschen Niederlassung von Scanclimber. Der Anrufer bitet um ein technisches Gespräch – in Paris. Er hat im Wesentlichen drei Hauptanforderungen: Erstens benötigt er eine Arbeitsebene auf der ersten Etage auf einem Höhenniveau von rund 60 Metern, die es erlaubt, Fassadenelemente vorzumontieren und alle Vorarbeiten zu leisten. Der Besucherstrom darf dabei nicht gestört werden. Also dürfen auch keinerlei Flächen auf dem Eiffelturm für diese Arbeiten blockiert werden. Zweites Kriterium sind die Fläche und die Tragkraft. Die Größenordnung der Plattform soll bei 160 Quadratmetern liegen und trotzdem eine Tragfähigkeit von rund neun Tonnen bieten. Dritte Anforderung ist, dass das Gesamtbild der Konstruktion mit

der Struktur des Eiffelturms harmoniert – was auch immer das im Einzelnen bedeuten mag. Für die von Scanclimber vorgeschlagene Lösung hat der Kunde dann den Zuschlag erhalten und die deutsche Filiale des finnischen Herstellers beauftragt. Damit fiel der Startschuss für ein wirklich spektakuläres Projekt. Vor allem die Technik und die Montage stellen die Planer vor mächtige

Herausforderungen.

Als da wären: die Ausführung einer Vier-Mast-Transportbühne mit 160 Quadratmetern Fläche, die von acht gleichlaufenden Antriebsmotoren auf gleichem Niveau angetrieben wird und die gewünschte Tragkraft bietet. Während der Montagephase müssen aufgrund der großen freistehenden Höhe von 63 Metern die Mastsektionen **S. 33** ▶▶



*Fracos FRSM 1500 am „Ochsen“ in Blaubeuren*

# Schwerstarbeit im Paradies

**A**uf der kleinen Inselgruppe Neukaledonien am anderen Ende der Welt, östlich von Australien, wird seit einigen Jahren an der Nickelmine Koniambo gefeilt – ein Riesensprojekt. Das Land in der Größe von Rheinland-Pfalz birgt die weltweit größten unerschlossenen Nickelvorkommen der Erde. Nickel wandert vor allem in die Produktion von nichtrostenden Stählen und Legierungen. Das Großprojekt ist ein Joint Venture der ‚Société Minière du Sud Pacifique‘ und dem international agierenden Xstrata-Konzern, einem der größten Bergbauunternehmen der Welt. 2015 soll es mit der Förderung in



Der Geda PH 2737 Single ist 106 Meter hoch aufgebaut



An den verschiedenen Etagen sorgen spezielle Etagensicherungstüren für einen sicheren Übertritt

Neukaledonien so richtig losgehen. Doch bis es soweit ist, muss noch einiges getan werden.

Die komplexe Industrieanlage besteht unter anderem aus einer Laterit-Mine, einer fast zwölf Kilometer langen Bandförderanlage, einem 350-Megawatt-Kohlekraftwerk, einer Erz-Aufbereitungsanlage, Kühlwasser-Systemen, einem

**Keine Mastkletterbühne, sondern Zahnstangentechnik kommt im Südpazifik zum Einsatz. Die Nickelmine Koniambo in Neukaledonien soll 2015 fertiggestellt werden und dann 25 Jahre lang das begehrte Metall liefern. Nur: Wie kommen vier Bauaufzüge aus Bayern ans andere Ende der Welt?**



Vier Zahnstangenaufzüge bespielen den Flash Dryer der Koniambo-Nickelmine

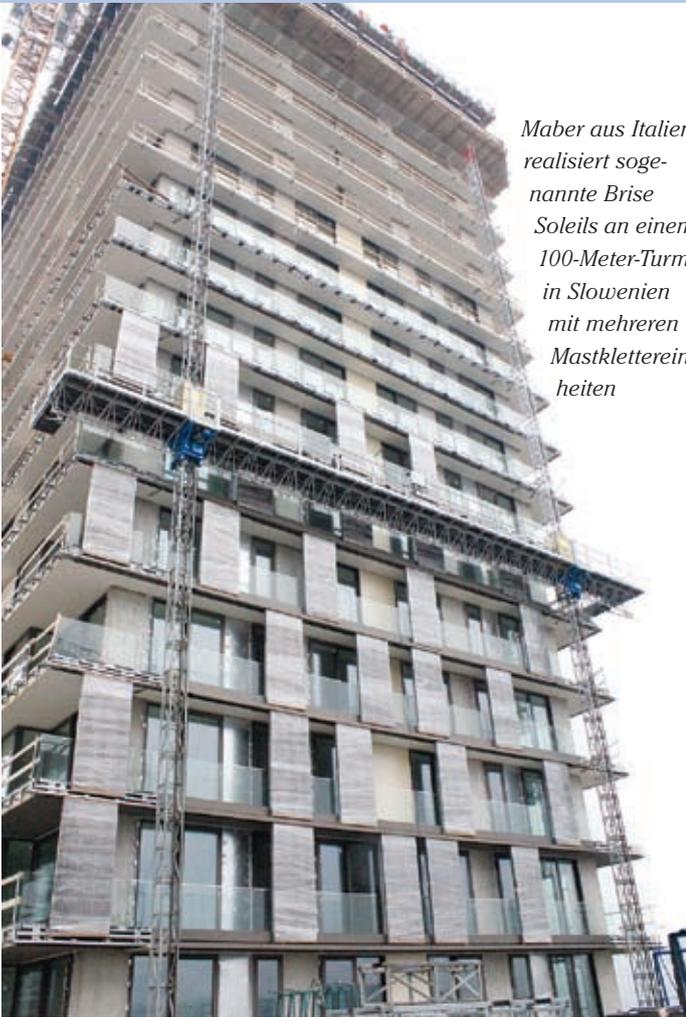
eigenen Hafen und verschiedenen Lagereinrichtungen. Mit Hilfe eines aufwändigen Prozesses wird aus verschiedenen Erzen Ferronickel gewonnen. Ein Teil dieses Prozesses findet in einem sogenannten „Flash Dryer“ statt – falls Ihnen das deutsche Wort mehr sagen sollte: einem Flockentrockner.

Für die Ausführung der Bau- und Wartungsarbeiten am Flash Dryer benötigen Arbeiter und Material Zugang zur über 100 Meter hohen Anlage. Hierfür sind vier Geräte des bayerischen Bauaufzugherstellers Geda-Dechentreiber im Einsatz, und zwar je zwei identische, aber voneinander unabhängige Aufzüge. Zwei Multilift P12 mit einer Förderhöhe von 69 Metern

und insgesamt zehn Haltestellen übernehmen den Transport von Mensch und Material. 1,5 Tonnen oder zwölf Personen kann der P12 an Bord nehmen. Für das Heraufbringen schwerer Lasten in große Höhen zeichnen zwei PH 2737 Single-Aufzüge verantwortlich. Das Single-Duo kann jeweils 2,7 Tonnen aufnehmen und befördert diese in 106 Meter Höhe.

Praktisch: Die komplette Grundeinheit des Multilift, bestehend aus Fahrkorb, Umwehrgang, Flachkabeltopf und Antrieb, wird als eine Einheit mit perfekten Maßen zur Containerverladung und zum LKW-Transport geliefert. Dank Stapleraufnahme lässt sich die Grundeinheit kinderleicht mit einem Gabelstapler abladen. Vor Ort kann dann sofort mit dem

Aufbau des Geräts begonnen werden ohne noch „Einzelteile“ für die Kabine zusammenbauen zu müssen. Serienmäßig enthalten die Zahnstangenaufzüge des Herstellers eine Schmiereinrichtung, die den Verschleiß von Zahnstangen und Ritzeln minimiert. Außerdem haben die Aufzüge eine komplett geschlossene Umwehrgang sowie Etagensicherungstüren. Doch wie kommen die Bauaufzüge aus Bayern ans andere Ende der Welt? Ganz einfach: per Schiff. Abgewickelt hat dies der Geda-Partner Aron Lifts aus Singapur. Noch bis 2015 werden die Aufzüge vor Ort bleiben. Und die Mine selber jedenfalls soll mindestens 25 Jahre lang Nickel im großen Stil liefern. **K&B**



Maber aus Italien realisiert sogenannte Brise Soleils an einem 100-Meter-Turm in Slowenien mit mehreren Mastklettereinheiten

gebaut, ebenfalls 63 Meter hoch und mit nur einem Kopfanker. Nur in der Montagephase, die rund vier Wochen dauert, werden an die 85 Tonnen Stahlkonstruktion montiert! Darunter alleine 3.000 Mastverbindungsschrauben... Insgesamt ist die „monströse“ Anlage zwei Jahre lang im Einsatz.

Monströs kommen dem Betrachter heute einige Gebäude aus früheren Jahrzehnten vor wie zum Beispiel aus den 70er Jahren. Stichwort: Frankfurt. Die Produkte von Alimak Hek haben quasi ein Abonnement auf Hochausanierungen in der Mainmetropole. Nachdem die Aufzüge und Bühnen des schwedischen Herstellers schon bei vielen solcher Projekte wie der Deutschen Bank, dem Opernturm, der Dachsanierung des Marriott-Turms an der Messe oder dem Tectum-Tower vertreten waren, ist derzeit die Taunusanlage 11 „eingemastet“, wenn man so will. Vor gut 40 Jahren, 1972, wurde an der Ecke zur Mainzer Landstraße der 75 Meter hohe Büroturm errichtet. Die „T11“ wird gerade komplett saniert. Sechs Antriebseinheiten der mastgeführten Kletterbühne HEK MSM Super und zwei HEK MSHF unterstützen im ersten Schritt die Gebäude-Entkernung und Demontage der

Fassadenelemente.

Dort sind HEK MSM Super Doppelmastbühnen mit Plattformlängen bis 26,50 Meter im Einsatz. Martin Poddig, Technischer Leiter bei Alimak Hek, erläutert: „Nicht nur als Arbeitsplatz in luftiger Höhe sind Mastkletterbühnen bei der T11 im Einsatz: Einige Meter über Bodenhöhe direkt neben den Hauptbühnen installiert, dienen mehrere HEK MSM Super-Plattformen als Absatzbühnen. Aufgrund der beengten Verhältnisse vor Ort wurden diese zusätzlichen Plattformelemente rund um das Gebäude installiert, um unter anderem Stauraum für die in den nächsten Schritten notwendigen Materialien zu gewinnen.“

**In allen Schritten mitgeklettert**

Ausgestattet mit erhöhten Geländern und Sonderverbreiterungen für die leicht zurückspringende Fassade der Technikgeschosse sorgen die zu umlaufenden Schutzbühnen umgebauten Kletterbühnen für die Absturzsicherung während des Rückbaus. Mit an der Fassade anliegenden Dichtlippen wird sichergestellt, dass Kleinteile, Schutt oder Absplinterungen während des Abbruchs auf den Plattformen landen – zumindest größtenteils. Beim Rückbau begleiten die Bühnen die Demontage der oberen Stockwerke und wandern im Abbruchtakt nach unten, bis die alten Technikgeschosse verschwunden sind.

Wie der Name schon sagt: Direkt im Anschluss klettern die Super-Modelle wieder Schritt für Schritt nach oben. Diesmal, um den Aufbau der Stahlkonstruktion für die neue Panorama-Etage zu unterstützen. Auch ein Einzelkabiner Scando 450 mit zwei Tonnen maximaler Tragkraft kommt zum Einsatz; die leuchtend orangefarbenen Bauaufzüge aus ISO-zertifizierter schwedischer Produktion sorgen auch in Frankfurt für ▶▶

◀ S. 31 als Dreier-Paket zur Aussteifung zusammengebaut werden. Doch auch die Verankerung stellt die Planer vor Probleme: Der Abstand von der Bühne zum Bauwerk selbst beträgt bis zu 12,80 Meter Länge.

**Monströses**

Gelöst wird die Antriebsfrage dadurch, dass Scanclimber hier große SC8000-Antriebseinheiten mit Hilfe von Frequenzumformern in eine Gleichlaufsteuerung bringt, die eine maximale Höhendifferenz zwischen den Antriebseinheiten von zwei Zentimetern meistert, selbst bei außermittiger Belastung. Die zunächst frei aufgebauten Mastsektionen werden auf 25-Tonnen-Fundamenten im Boden verankert. Diese sind im Boden unterhalb des Eiffelturms einbetoniert und mit speziellen Verankerungsrahmen befestigt, um als Kontergewicht zu fungieren. Aufgebaut werden die Verankerungen aus Standard-Mastsektionen. Nur die Verankerungsköpfe müs-

sen eigens an das Pariser Wahrzeichen angepasst werden. Zum Be- und Entladen dienen an beiden Kopfseiten hydraulische Rampen von drei Meter Breite, die 3,5 Tonnen Last und Material aufnehmen können. Für den Personentransport wird dann separat ein Zwei-Tonnen-Aufzug vom Typ Scanclimber SC2032 auf-



In Frankfurt verbreiterte Alimak Hek seine Super-Plattform für den Rückbau des Hochhauses aus den 1970er Jahren

◀ komfortable Beförderung von Mensch und Material. Auch bei der Montage der Fassadenelemente sind die Bühnen gefragt. Die „T11“ soll nach ihrer Komplettanierung mit neuer Fassade und bodentiefen Fenstern mit integriertem Sonnenschutz glänzen.

Knapp zehn Jahre nach der Markteinführung seines Bauaufzugs Scando 650 hat Alimak zudem dieses Jahr die Baureihe um den 650 FC-XL mit 2,5 Tonnen Tragkraft erweitert. Dafür konnte der Hersteller einen IAPA Award einheimsen. Die Begründung der Jury lautete: „Der Siegeraufzug ist ein technologischer Durchbruch – und definitiv einer der größten jemals produzierten mastgeführten Bauaufzüge“ und lobte ihn als „einzigartige Lösung, um Personal und Material an einer schräg verlaufenden Fassade entlang zu transportieren.“ Mit Fahrkorb-Innenmaßen von bis zu fünf Meter Länge, zwei Meter Breite und bis zu 2,80 Meter Höhe übertrifft er Alimak Hek zufolge alle Einzelmast-Standard-Bauaufzüge weltweit.

BR-1 – damit ist nicht ein Radiosender aus Bayern gemeint, sondern eine Neuheit, die in München zu sehen war. Fraco aus Kanada zeigte wirklich etwas ganz Neues: ein Brückenuntersichtgerät auf einer Mastkletterbühne, quasi als Alternative zum klassischen Brückeninspektionsgerät auf LKW-Chassis. Dabei ist Brückenuntersicht nur einer der möglichen Einsatzbereiche. Genauso gut eignet sich die Bühne für Schalungs-, Montage-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an der Brückenunterseite. An einem Einzelmast wird eine sieben Meter lange und 1,80 Meter breite Plattform geführt, welche 650 Kilogramm Last aufnehmen kann. Also drei Arbeiter plus reichlich Material. 4,30 Meter kann die Plattform in die Tiefe fahren und dank der 180-Grad-Drehung unterhalb des Bauwerks

positioniert werden. Deutscher Vertriebspartner ist AST.

**Mastkletterbühne für Möbeltransport**

Die kleine Firma aus Blaustein bei Ulm zeigt auch, wie man eine mastgeführte Kletterbühne elegant zweckentfremden kann. Am über 500 Jahre alten Hotel Ochsen in Blaubeuren sollte der Neubau eingerichtet werden. Eigentümer Hermann Unsöld wollte die komplette Einrichtung durch die Fenster stockweise am Hausgiebel einbringen. „Das schont sowohl die neuen Möbelteile als auch die frisch verputzten Wände.“ Für die dreiwöchige Aufgabe waren Scherenbühnen wenig geeignet, der unverdichtete Untergrund und die starren Geländerteile der Plattform wären nur hinderlich. Deshalb kam eine FRSM 1500 von Fraco zum Einsatz. AST lieferte das nur 1,6 Tonnen schwere Gerät an und positionierte die



Stützen so, dass ausreichend Lastverteilung für die maximal 800 Kilogramm Stützlast vorhanden war. Die Plattform wurde in Transportstellung belassen, so dass eine 1,90 Meter breite und zwei Meter lange Fläche auf beiden Seiten des Mastes entstand. Mit der freistehenden Arbeitshöhe von 13,80 Meter war noch nicht mal ein Gebäudeanker notwendig. Die Möbel konnten bündig vom LKW auf die Bühne und, oben angekommen, von dort ins Gebäude geschoben werden. „Dies ist trotzdem eine bestimmungsgemäße Verwendung, solange der Gebäudeabstand weni-

ger als 30 Zentimeter darstellt“, argumentiert AST-Geschäftsführer Matthias Müller.

Das niedrigere Segment will auch Scanclimber stärker erschließen, und zwar mit der Tango SC3500 – allerdings nur für Asien und Schwellenländer. Am oberen Ende der Schwerlastplattformen haben die Finnen mit ihrer SC 6000 mit sechs Tonnen Tragkraft wuchtig nachgelegt. Gedächtnisstütze legt den Fokus bei seinen Produktneuheiten traditionell mehr auf Bauaufzüge und Transportbühnen. So hat die Multilift-Familie mit dem Zwei-Tonnen-Gerät P22 Zuwachs erhalten. Der neue Montagekorb ist aus leichtem Aluminium. Und der Personen- und Lastenaufzug Geda PH kommt ebenso mmit dem neuen Korb und vielfältigen Verbesserungen. Als Single oder Twin liegen seine Kapazitäten zwischen zwei und 3,2 Tonnen. Die Produkte aus Asbach-Bäumenheim bei Donauwörth werden überall eingesetzt – bei der Altbausanierung ebenso wie beim Staudambau oder an Spezialmaschinen wie einem Steam Cracker oder Flash Dryer (siehe Einsatzbericht S. 32).

Auch andere Akteure wie Safi, Electroelsa oder Maber halten sich mit Neuheiten eher zurück. Diego Benetton, Sales Manager bei Maber, sagt: „Der Markt für Mastkletterbühnen ist aus meiner Sicht derzeit recht schwach. Doch in Anbetracht dessen, dass dies schon seit Jahren so ist, rechne ich persönlich mit einem Wachstum in den kommenden Jahren.“ Benetton setzt auf den Austausch alter Geräte und den Boom bei Renovierungen und Sanierungen.



# Die Weltleitmesse für Arbeits- und Hebebühnen

**APEX**  
2014  
**AMSTERDAM**  
24., 25. und 26. JUNI



**Die APEX wechselt 2014 nach Amsterdam.**



**Jetzt handeln und 2014 auf der APEX ausstellen!**

Gesponsert von:

**access**  
INTERNATIONAL

Unterstützt von:

**IPAF**

**khl**  
GROUP

**Stellen Sie Ihr Unternehmen einem einflussreichen und exklusiven Publikum vor.**

**Besuchen Sie [www.apexshow.com](http://www.apexshow.com) und klicken Sie auf 'Book your standspace now'**

**Benötigen Sie weitere Informationen über die APEX?  
Wenden Sie sich dann bitte an: [marleen@ipi-bv.nl](mailto:marleen@ipi-bv.nl)**





**PICK and  
CARRY**



ORMIG S.p.A. PIAZZALE ORMIG  
P.O. BOX 63 - 15076 OVADA (AL) ITALY  
TEL. (+39) 0143.80051 r.a. - FAX (+39) 0143.86568  
E-mail: mktg@ormigspa.com - sales@ormigspa.com  
www.ormig.com - www.pickandcarry.com



# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN FÜR  
KRAN- UND ARBEITS-  
BÜHNEN-ANWENDER



## Ihr Vorteil!

Um leistungs- und wettbewerbsfähig zu bleiben, benötigt die Industrie gerade bei härteren Marktbedingungen hochqualifizierte und ihre Märkte betreffende Informationen. Diesem Verlangen kommt *Kran & Bühne* mit praxisorientierten Arti-

keln nach, die dem Leser helfen, fundierte Entscheidungen zu treffen. Die Artikel werden von einem erfahrenen, international und in Deutschland tätigen Journalistenteam verfasst. *Kran & Bühne* liefert dem Leser harte Fakten darüber, welche Ausrüstung für welche Einsätze geeignet ist, sowie Neuigkeiten und Baustellenberichte.

## Abonnieren Sie jetzt einfach und bequem!

per Fax: (0761) 88 66 814

oder per Post: Kran & Bühne · Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg

Tel.: (0761) 89 78 66-0 · Fax (0761) 88 66 814 · E-Mail: info@vertikal.net · www.vertikal.net

- Ja, ich abonniere *Kran & Bühne* für ein Jahr (8 Ausgaben) für € 26.00 (inkl. 7% MwSt.) frei Haus (bzw. € 39.00 für Abonnenten außerhalb Deutschlands).

▶ Name/Vorname: .....  
▶ Firma: .....  
*Umsatzsteuernummer (nur bei Firmen)*

▶ Straße/Postfach: .....  
▶ Postleitzahl/Ort: .....  
▶ Land: .....  
▶ Tel.: .....  
▶ Fax: .....  
▶ E-Mail-Adresse: .....  
▶ 1. Unterschrift des Abonnenten: .....

Ich wünsche folgende Zahlungsweise:

- Bargeldlos per Bankeinzug (nur in Deutschland)  
 gegen Rechnung

▶ Kontonummer: .....  
▶ Bankleitzahl: .....  
▶ Geldinstitut: .....  
▶ Firma: .....  
▶ Postleitzahl/Ort: .....

Hiermit bestätige ich, dass die Abbuchung des jährlichen Abo-Betrages von € 26.00 für o.g. Firma/Anschrift vorgenommen werden kann.

▶ 2. Unterschrift des Abonnenten: .....

Widerrufgarantie: Das Abonnement kann jederzeit und ohne Angabe eines Grundes widerrufen werden. Die Kosten für nicht zugestellte Ausgaben werden zurückerstattet.

**Vertikal**  
net

# Weniger Gewicht – mehr Nutzlast

Bei den Herstellern von Anhängern und Tiefladern wird auf das Gewicht geschaut. Bei welchen Modellen abgespeckt wurde, um mehr Transportkapazität zu erreichen, fasst Kran & Bühne zusammen.



Nootboom hat einen neuen Tieflader für den Arbeitsbühnentransport vorgestellt

Eine Optimierungswelle geht durch die Transportbranche. Die Modelle werden beim Gewicht getrimmt. Das Ziel ist klar: Mehr Transportkapazität. Darüber hinaus wird an der

Funktionalität weiter gefeilt, der Spritverbrauch verbessert und in Sachen Sicherheit einiges getan. Ein Beispiel ist die von Goldhofer auf der Bauma als Weltneuheit präsentierte „MPA-

Achstechnologie“: Sie hat in den vergangenen Monaten ihre außergewöhnliche Leistungsfähigkeit und Funktionalität bei umfangreichen Tests auf Prüfständen und Teststrecken unter Beweis gestellt. Die Serienproduktion der neuen Sattelanhängergeneration STZ-MPA soll jetzt beginnen, die ersten Kundenfahrzeuge werden noch vor Weihnachten ausgeliefert. Mittlerweile ist die Einzelradaufhängung mit nur je einem Radträger, Federbein und Querlenker zahlreichen Tests unterzogen worden. Dabei wurden alle sicherheits- und funktionsrelevanten Parameter der Einzelkomponenten ebenso wie die des Gesamtsystems in Verbindung mit dem Fahrzeugrahmen unter der Prämisse der technisch maximalen Achslast überprüft. „Auf einem Hydropulsprüfstand haben wir ein Fahrzeugleben mit der MPA-Achstechnologie simuliert“, sagt Volker Schmidt,

Konstruktionsleiter der Goldhofer AG. „Dabei haben alle Bauteile die Tests mit Bravour bestanden.“ Neben dem Lenkeinschlag von 60 Grad, der die Manövrierfähigkeit beim Nachlenken verbessert, sind es der 315 Millimeter große Achsausgleich sowie die auf 780 Millimeter absenkbare Ladehöhe und das niedrige Eigengewicht, die im Vergleich zu anderen Lenkachssystemen beim STZ-MPA für eine weit höhere Funktionalität sorgen und die Nutzlastgrenzen signifikant erweitern.

Für den Transport von Hubarbeitsbühnen hat Nootboom jetzt nachgelegt und einen neuen Semitiefelader vorgestellt. Der multifunktionale, 3-achsige zwangsgelenkte Semitiefelader ist serienmäßig mit einer hydraulisch anheb- baren Ladefläche ausgestattet, die ein schnelles und sicheres Beladen des Schwanenhalses ermöglicht. In der S. 40 ►►



Ein eigens auf den Transport von Brückenuntersichtsgeräte spezialisierten Anhänger hat Moog entwickelt

# Das multiple Transporttalent

Ein Transportsystem, für das kein Gelände zu schwer ist und mit dem nicht nur die Last, sondern auch der Kran an Ort und Stelle gebracht werden kann, hat Meisterkran entwickelt. *Kran & Bühne* hat sich das Multitalent angeschaut.

Deutschland hat seine Infrastruktur ausgebaut wie kaum ein anderes Land auf der Erde. Dennoch gibt es Orte, wo man scheinbar nicht hinkommt. Für dieses schwere Gelände kommt nun ein Lösungsvorschlag von Meisterkran: das „System-Mammut“. Wo radbereifte Schwertransporte gar nicht oder nur mit Bergeschlepper förmlich zur Baustelle hin gezerrt werden mussten, setzt das neue System nun an.

Hauptbestandteil des neuen Offroad-Kran- und Transportsystems ist die Schwerlasttransportraupe TC50, mit der sich Ladungen mit einem Gewicht von bis zu 50 Tonnen, selbst durch schwierigstes Gelände, sicher und effizient transportieren lassen. Diese ist multifunktional in verschie-



Die Schwerlasttransportraupe TC 50 bringt den Ballast für den AT-Kran an den Einsatzort



Im Betriebsmodus „Direktladung“ werden die Turmsegmente des Mobilfunkmastes durch das unwegsame Gelände gebracht

denen Betriebsmodi einsetzbar. Damit kann man Tieflader ganz einfach „aufsatteln“. Ein Umladen ist nicht mehr zwingend notwendig, die Last bleibt auf dem Tieflader, der einfach von der Transportraupe aufgenommen und an den Einsatzort gefahren wird. Es geht aber auch ohne Tieflader. Dann wird die Last auf der Raupe direkt geschultert und durch selbst unwegbares Gelände an den Bestimmungsort verbracht. Wer schon mal Windkraftträder im Süden Deutschlands installiert hat, kann sicherlich von den Herausforderungen der Anfahrt berichten. Da geht es über Stock und Stein, durch Feld, Wiese und vor allem Wald. Damit vom letzteren nicht zu

viel für Wegebaumaßnahmen in Mitleidenschaft gezogen werden muss, können mit dem „System-Mammut“ das Material angeliefert und die Rodungsarbeiten minimiert werden. In Planung sind weitere schwerere Geräte mit höheren Kapazitäten.

Der Gedanke ist einfach und schlicht. Wo Last drauf passt, kann man auch Anbauelemente platzieren. Gesagt – getan. Zur Auswahl gibt es einen Ladekran oder gleich einen 60-Tonnen AT-Kran-Oberwagen. Hydraulikanschlüsse, Sicherheitssysteme und Elektrikversorgung sind in zahlreichen Tests und Feldversuchen ausgereift. So kann die Last in schwierigstem Gelände sogar mit nur einer Einheit des System- ▶▶

◀ Mammut transportiert und verhooben werden.

Dass dies nicht reine Theorie, sondern bereits ausgeübte Praxis ist, zeigt der jüngste Einsatz, der in Zusammenarbeit mit Treffler ausgeführt wurde. Ein Mobilfunkmast wurde in Murnau am Staffelsee errichtet. Die Steigung war teilweise extrem und der Weg unbefestigt. Optimale Voraussetzung für das „System-Mammut“. Die Schwerlasttransportraupe TC 50 ist im Betriebsmodus „Direktladung“ beim Transport eines zweiteiligen Mobilfunksendemastes unterwegs gewesen. Auch der Ballast



*Kommt hin, wo radgetriebene Einheiten es schwer haben: die TC 50*

des eingesetzten Mobilkranes vom Typ Faun ATF 110G-5 der Firma Treffler aus München wurde mit der Schwerlasttransportraupe TC 50 an Ort und Stelle verbracht.

Nachdem die TC 50 ihre ersten Bewährungsproben erfolgreich bewältigt hat, sind inzwischen zwei größere Modelle in der Planung, die in den nächsten Monaten realisiert werden sollen. **K&B**



*Die Segmente sind bis zu 21 Meter lang und 22 Tonnen schwer*

## ALIMAK HEK

Ihr Problemlöser für jede Art der Höhenzugangstechnik!



Die Alimak Hek-Gruppe ist weltweit Marktführer bei Verkauf und Vermietung jeder Art der Höhenzugangstechnik:

- Mastgeführte Kletterbühnen
- Bauaufzüge mit und ohne Personenbeförderung
- Transportbühnen
- Sonderlösungen

Unser qualifiziertes Team sorgt darüber hinaus für die komplette Projektierung bis hin zum erfolgreichen Abschluss.



[www.alimakhek.de](http://www.alimakhek.de)

« S. 37 Ladefläche sind – verteilt auf vier Längsreihen – rund 40 TÜV-zertifizierte Zurrösen angebracht. Die hydraulisch gelenkten Achsen haben einen maximalen Lenkeinschlag von 45 Grad. Der neue, hydraulisch gelenkte Semitiefelader für Hubarbeitsbühnen ist außerdem lieferbar in einer Version für Straßenbaumaschinen und einer Version für Bagger und Radlader.

**Thema Windkraft**

Der Bau von Windkraftanlagen ist nach wie vor ein großes Thema. ALE, eines der weltgrößten Schwertransport- und Kranunternehmen, erteilte unlängst Nooteboom einen Auftrag über 16 Fahrzeuge zum Transport von Bauteilen für Windkraftanlagen. Fast alle teleskopierbaren Semi-Tiefelader und 4-achsigen, vierfach teleskopierbaren Telesteps sind inzwischen ausgeliefert und im Einsatz. ALE wird an der Ost- und Westküste Südafrikas Windkraftanlagen errichten. Dabei handelt es sich um verschiedene Winkparks mit zusammen mehr als 200 Anlagen aus der Produktion von Suizon, Nordex, Vestas und anderen. Die Komponenten dieser Anlagen werden über Land von verschiedenen Häfen zu ihrem jeweiligen Bestimmungsort transportiert. Jan Yntema, Direktor-Südafrika: „Wir sehen langfristig wichtige Chancen für die Windenergie in Südafrika.



*Fünf neue Doll Selbstlenker-Züge hat Universal Transport Michels (UTM) geordert*

Deshalb wollten wir auf Nummer sicher gehen und haben die besten Trailer gewählt, die es für den Einsatz in diesem Bereich gibt. Das hieß für uns Auflieger von Nooteboom, denn dieses Unternehmen ist weithin bekannt für innovative Lösungen, wenn es um den Transport von Windkraftanlagen geht.“

Mit seiner ECO-Laderampe verspricht Broshuis Spritzeinsparungen von bis zu 20 Prozent. Darüber hinaus sind diese Laderampen leichter und erlauben längere Ladungen. Der Be- und Entladevorgang wird vereinfacht und beschleunigt. Lasten bis zu 24 Tonnen können über die Rampe verladen werden. Für den Transport können bis zu sechs Tonnen auf diesem Endstück geladen werden.

Universal Transport Michels (UTM), ein Unternehmen für Schwertransporte mit mehreren Standorten in Deutschland und Osteuropa, hat fünf neue Doll Selbstlenker-Züge in seinen Fuhrpark aufgenommen. Neben fünf 5-Achs-Selbstlenk-Anhängern vom Typ N5S-0 22,5 unterstützen zukünftig

37,75 Tonnen. Das Fahrniveau des Selbstlenkers ist für eine zweite Fahrstellung um 40 Millimeter absenkbar, sodass eine Schemelhöhe von 1.625 Millimeter möglich ist. Die erste und die zweite Achse des Fahrzeugs sind auf Drehgestell montiert, die dritte und vierte sind starr, die fünfte Achse ist als reibungsgelenkte Nachlaufachse ausgeführt, die über Lenkzylinder nachlenkbar ist und bei einer Geschwindigkeit über 40 km/h automatisch verriegelt. Der Aufbau kann einen Doll-Spezialschemel aufnehmen, der über einen maximalen mechanischen Drehwinkel von 80 Grad nach links und rechts verfügt.

**Einfach anpassen**

Die Achszahl des Tiefeladers einfach den Gegebenheiten anpassen, schnell und unkompliziert. Diesen Gedanken verfolgend, haben Scheuerle und



*Der neue Broshuis mit seiner ECO-Laderampe*



*Neu bei Zandt: ein luftgefedertes Chassis*

fünf 3-Achs-Zwischensattel-Anhänger, Typ D3L-0, das Unternehmen bei seinen Transporten. Kaufentscheidend für UTM waren die jahrzehntelange Erfahrung, die bessere Fahrstabilität sowie die praxisgerechten Detaillösungen von Doll, heißt es seitens des Unternehmens. Die 5-Achs-Nachläufer verfügen bei einem Leergewicht von 12.250 Kilogramm über ein zulässiges Gesamtgewicht von 50 Tonnen und eine Nutzlast von

Nicolas das „Superflex“-System entwickelt. Das flexibel positionierbare 2-Achs-Aggregat lässt sich ohne Hilfsmittel verschieben oder aus dem Fahrzeug entfernen. Mit dem „Superflex“ ist es möglich, bei Fahrzeugen mit einfacher Teleskopstufe die beiden vorderen Achslinien in austeleskopiertem Zustand zwischen Schwanenhals und hinterem Fahrwerk in 500-Millimeter-Schritten zu verschieben. Bei Fahrzeugen mit doppelter Teleskopstufe ►►

« können die Achsen sowohl zum Schwanenhals aus auch zum hinteren Fahrwerk geschoben werden. Mit dieser Innovation wird es möglich, das Fahrzeug an die jeweilige Lage des Nutzlastschwerpunkts anzupassen und jede Achslinie optimal auszulasten. Sind zwei Achslinien „überflüssig“, werden sie – völlig ohne Hilfsmittel – herausgenommen. „Das ist noch einzigartig auf dem Markt und zeigt erneut, dass die TII Group mit Scheuerle und Nicolas ihrem Selbstverständnis

**Mautfrei unterwegs**

Unterwegs mit dem „alten 3er“, und das mautfrei. Klingt verlockend – hat Zanner im vergangenen Jahr umgesetzt. Diese Minisattel haben eine Nutzöllast von 6,5 Tonnen und eine über sechs Meter lange Ladefläche. Einer der ersten Kunden ist Beyer Mietservice. Laut Harald Löcher, technischer Betriebsleiter der Firma, bietet die Fahrzeugkombination gegenüber den 2-Achs-Solofahrzeugen von Beyer mit ähnlichen Nutzlasten



*So viele Achsen wie notwendig, das ist das neue Konzept von Scheuerle*

als Innovationstreiber und Weltmarktführer gerecht wird. Wir denken eben einmal mehr aus dem Blickwinkel unserer Kunden – das macht den Unterschied“, so Mathias Hobusch, Projektingenieur bei Scheuerle.

Bickel-Tec hat unlängst das Geschäftsfeld Fahrzeugbau der Firma Thorry Metalltechnik GmbH übernommen. Es werden somit weiterhin Plattformaufbauten sowie Plateau-Auflieger für den Transport von Hubarbeitsbühnen, Gabelstapler und Baumaschinen angeboten, die allesamt verzinkt und lackiert sind. Das Plateau ist hydraulisch, stufenlos heb- und senkbar und für 2- und 3-achsige Sattelzugmaschinen einsetzbar. Die Gesamtlänge beträgt 13,6 Meter, das Tiefbett hat eine Länge von 9,5 Meter. Der Fahrzeugbau zieht von Achern ins nahe gelegene Rheinau um.

viele Vorteile: beispielsweise eine bessere Wendigkeit und einen um zehn Liter niedrigeren Verbrauch. Eine weitere Neuerung aus dem Hause Zanner war der Sattelaufleger mit „Schräg-Plateau“. Der Auflieger mit dem kontinuierlich ansteigenden Plateau hat eine Auffahrtschräge

*Bickel-Tec hat dieses Jahr die Produktion von Thorry übernommen*



**Iron Planet startet mit Truck Planet**

Einen Online-Marktplatz, der ausschließlich dem Kauf und Verkauf gebrauchter LKW gewidmet ist, hat Iron Planet ins Leben gerufen: Truck Planet. Das Portal bringt Käufer und Verkäufer von gebrauchten Nutzfahrzeugen in regelmäßigen Onlineauktionen zusammen. Von Fahrerhäusern und Schlafwagen über Kühlfahrzeuge und Tieflader bis hin zu Kleintransportern und Zugmaschinen für Schwerlasttransporte bietet Truck Planet eine breite Palette von Nutzfahrzeugen zum Verkauf. Damit sich Käufer ein genaues Bild vom Zustand der Maschinen machen können, liefert Truck Planet detaillierte, durch die „IronClad-Garantie“ gestützte Inspektionsberichte.



zwischen drei und elf Grad, was an der Rampe einer Steigung von rund 20 Prozent entspricht. Das Eigengewicht des Aufliegers liegt bei unter neun Tonnen, in Kombination mit einem leichten Zugfahrzeug sind Nutzlasten bis zu 24 Tonnen verfahrbar, ohne eine Ausnahmegenehmigung.

Zandt hat in diesem Frühjahr seine Anhänger-Tieflader weiter entwickelt. Neben dem mechanischen Achsfahrwerk mit serienmäßigem Achsausgleich wird nun auch ein luftgefedertes Chassis mit Heben/Senken an allen Achsen angeboten. Das „Zandt Cargo Konzept“ der ausziehbaren Verbreiterungen ermöglicht dem Fahrer mehr Sicherheit beim Ladevorgang mit überbreiten Baumaschinen. Die nötigen Holzbohlen werden in einem seitlichen Ablagekasten aufbewahrt. Für seine Entwicklung der Zink-Staub-Farb-Beschichtung ist das Unternehmen jüngst wieder für

den German Design Award nominiert worden.

Spezialtransporteinheiten für die eigenen Brückenuntersichtsinstrumente hat Moog entwickelt. Der Auftrag kam von der DB Netz AG, um die Geräte sicher von Baustelle zu Baustelle transportieren zu können. Der Anhänger muss Geräte mit Überlänge sicher transportieren und auch in steilem Gelände auf den Baustellen eine unfallfreie Auf- oder Abladung ermöglichen. Herausgekommen sind zwei Anhänger. Der MDA 24 mit einem Eigengewicht von 7,2 Tonnen als Standardversion sowie der MDA 24 AH. Letzterer bringt 7,4 Tonnen auf die Waage. Dafür kann das Heck um 2,2 Meter teleskopiert werden, um Sondertransporte mit Überlänge durchführen zu können. Zudem ist die Zugdeichsel um 600 Millimeter ausziehbar. Für das sichere Be- und Entladen auch im steilen Gelände sind die Anhänger mit Stützen ausgerüstet.

**K&B**

# Alles auf LKW-Räder

Zum dritten Mal findet die Nutzfahrzeug-Messe NUFAM in Karlsruhe statt. Was Besucher dort erwarten können, fasst **Kran & Bühne** zusammen.



Vom 26. bis 29. September findet die NUFAM in Karlsruhe statt. Unter den über 300 Ausstellern finden sich zahlreiche aus dem Bereich Ladekrane und Transporttechnik. Dazu gesellen sich Systeme, die den Transport sicherer gestalten und natürlich die namhaften

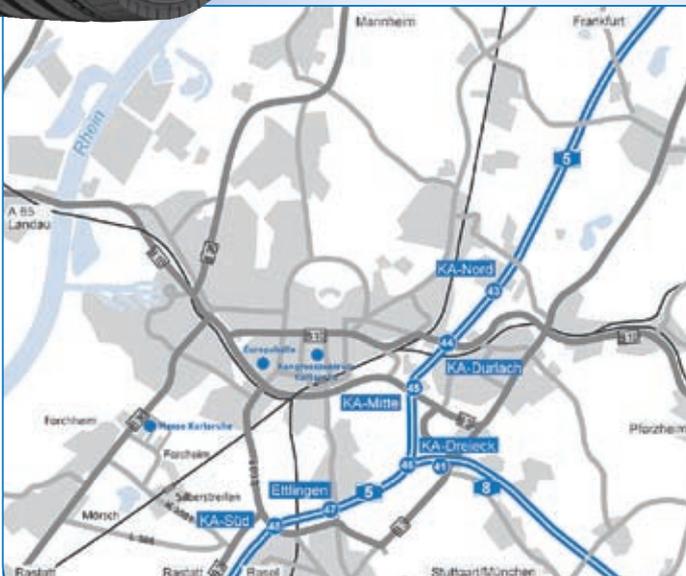
*Hankook Smartflex  
AllSeason Truck Tyres AH31*

Hersteller von LKWs. Ein bunter Mix, der einen Blick wert ist, zumal die Messe – im Gegensatz zu anderen – auch noch überschaubar ist. Auf den 50.000 Quadratmetern aus elf Nationen sind, neben Deutschland, vor allem die Niederlande und Italien stark vertreten.

Auch wenn Premieren nicht auf der Messe zu erwarten sind, lohnt sich der Weg, da hier einiges

in Sachen Transport, Sicherung, Logistik und Krantechnik vertreten ist. Mehrere Hersteller aus den einzelnen Branchen sind in Karlsruhe vertreten, so dass der Besucher eine gute Auswahl des entsprechenden Marktes hier finden kann. Ladekrane sind ein großes Thema der Messe. Der neue Riesenkran von Palfinger, der PK 200002 L SH wird ein Highlight sein. ►►

## So erreichen Sie die NUFAM



### Mit dem PKW

Autobahn A5 an der Ausfahrt 48 „Karlsruhe Süd“ verlassen und den Wegweisern „Messe“ folgen: Eingabe für das Navigationssystem: „Rheinstetten/Leichtsandstraße“. Auf dem Messegelände finden Sie insgesamt 7.000 Pkw-Stellplätze. In Karlsruhe bedarf es einer grünen Umweltplakette.

### Mit der Bahn:

Karlsruhe ist mit dem ICE sehr gut zu erreichen, auch per TGV von Frankreich aus. Ein kostenloser Bus Shuttle zwischen dem Hauptbahnhof Karlsruhe und der Messe Rheinstetten wird während der Veranstaltung zur Verfügung stehen.

### Mit dem Flugzeug:

Der Messeplatz Karlsruhe ist über 4 Flughäfen bequem zu erreichen: über den Flughafen Karlsruhe/Baden-Baden (ca. 30 Autominuten) sowie die internationalen Flughäfen Frankfurt, Stuttgart und Straßburg (50–60 Autominuten).

### Nufam:

Do. 26. - So. 29. September, 10-18 Uhr (Do.: bis 20 Uhr),  
Messe Karlsruhe,  
Eintritt 10 Euro, Online 8 Euro

◀ Auch Ladekrane von Atlas, HMF, Hyva und Next Hydraulics sind hier zu finden. Ein weiteres Highlight ist sicherlich der neue Scania Streamline. Dazu passend präsentiert der Reifenhersteller Hankook seine umweltfreundlichen Lkw-Reifen-Linien e-cube MAX für den Fernverkehr vor. Mit einem neuen System kommt Continental nach Karlsruhe. Das

Kontrollsystem erkennt frühzeitig einen schleichenden Druckverlust im Reifen und warnt den Fahrer.

Erstmals bietet die NUFAM während der Messe die Fachveranstaltungen „Treffpunkt Kommunal“ und „Fachtag Fuhrparkmanagement“ am 26. September an. An den Folgetagen finden der „Telematiktag“ (27.



Unternehmen führt in Europa das Reifendrucküberwachungssystem „ContiPressureCheck“ für Nutzfahrzeugreifen ein. Das

September), der „Handwerkertag“ (28. September) und das „Konzept Ladungssicherung“ (28. September) statt. **K&B**



Scania Streamline

## Ausstellerliste

|  |                  |
|--|------------------|
| <b>Ackermann Fahrzeugbau</b>               | <b>B17, dm</b>   |
| Tieflader                                  |                  |
| <b>Allsafe Jungfalk</b>                    | <b>1.B14</b>     |
| Transportsysteme zur sicheren Aufbewahrung |                  |
| <b>Aluca</b>                               | <b>1.B12</b>     |
| Fahrzeugeinrichtungssysteme                |                  |
| <b>ART</b>                                 | <b>1.B19</b>     |
| Transportschutzsysteme für Baumaschinen    |                  |
| <b>Atlas Ladekrane</b>                     | <b>FG 1</b>      |
| Ladekrane                                  |                  |
| <b>Bickel-Tec</b>                          | <b>2.A30</b>     |
| Transport                                  |                  |
| <b>Bohrencamp</b>                          | <b>2.B37</b>     |
| Reifen, Felgen, Räder                      |                  |
| <b>Bott</b>                                | <b>C08, dm</b>   |
| Fahrzeugeinrichtungen                      |                  |
| <b>BPW</b>                                 | <b>1.B07</b>     |
| Einzelteile für Trailer                    |                  |
| <b>Bridgestone</b>                         | <b>C17 dm</b>    |
| Reifen                                     |                  |
| <b>ccBäumli</b>                            | <b>2.C30</b>     |
| Mobile Baustraßen                          |                  |
| <b>Continental</b>                         | <b>2.A43</b>     |
| Reifen und Ersatzteile                     |                  |
| <b>Daimler Truck</b>                       | <b>A.30, dm</b>  |
| LKW's                                      |                  |
| <b>Dolezych</b>                            | <b>1.B05.3</b>   |
| Ladungssicherung, Anschlagmittel und mehr  |                  |
| <b>Hankook</b>                             | <b>A.20, dm</b>  |
| Reifen                                     |                  |
| <b>Hirschland</b>                          | <b>FG03</b>      |
| Radgreiferanlagen                          |                  |
| <b>HMF Ladekrane</b>                       | <b>2.A20</b>     |
| Ladekrane                                  |                  |
| <b>Hyva</b>                                | <b>C19.1, dm</b> |
| Ladekrane                                  |                  |
| <b>Kargoflex</b>                           | <b>1.A20</b>     |
| Fahrzeugeinrichtungen                      |                  |
| <b>Langendorf</b>                          | <b>1.B03</b>     |
| Tieflader                                  |                  |
| <b>MAN</b>                                 | <b>2.A53</b>     |
| LKW's                                      |                  |
| <b>Meusburger</b>                          | <b>2.C02</b>     |
| Tieflader                                  |                  |
| <b>Next Hydraulics</b>                     | <b>B02, dm</b>   |
| Ladekrane                                  |                  |
| <b>Nolim</b>                               | <b>2.B13</b>     |
| Abstütz- und Spurplatten                   |                  |
| <b>Orlaco</b>                              | <b>A08, dm</b>   |
| Kamerasysteme                              |                  |
| <b>Outset</b>                              | <b>2.C18</b>     |
| Mobile Wiegesysteme                        |                  |
| <b>Palfinger</b>                           | <b>FG, 2, dm</b> |
| Ladekrane, LKW-Hubarbeitsbühnen            |                  |
| <b>Scania</b>                              | <b>A.03, dm</b>  |
| LKW's                                      |                  |
| <b>Schröder</b>                            | <b>1.C05</b>     |
| Tieflader                                  |                  |

# Arbeitsbühne trifft Oktoberfest

**A**nfang Oktober überragen wieder einmal die Arbeitsbühnen alles, was rundum Oberbechingen steht und sich regt. Dann lädt PB Lifftechnik gemeinsam mit Partnerfirmen wieder auf das Firmengelände ein, um in entspannter Atmosphäre über



Auch in diesem Jahr findet in Oberbechingen die Bühnenwies'n statt. Rüdiger Kopf verrät, was die Besucher dort erwartet.



Der Hausherr Dieter Pawlowski

Eine breite Palette an Arbeitsbühnen wird im Außenbereich gezeigt



Die Auswahl an Scherenbühnen wird in diesem Jahr noch größer sein

die gemeinsame Leidenschaft, die Hubarbeitsbühne, reden zu können. Tagsüber stehen die Geräte im Mittelpunkt, am Freitagabend dann der Plausch über Arbeit und Alltag. In diesem Jahr finden die Bühnenwies'n am 11. und 12. Oktober statt. Ab 10 Uhr sind die Pforten geöffnet. Besucher können sich über die Geräte der Marken Aichi, Airo, ATN,

Bluelift, Bronto Denkalift, Falcon Spider, GSR, Niftylift und PB informieren. Darüber hinaus sind als Partnerfirmen ELS, Hoffmann Arbeitsbühnen, Liftmanager, Rothlehner, Gossler Gobert & Wolters und Hellenstein Leasing vertreten. Im Vorfeld war zu erfahren, dass PB plant, seine „Eco-Serie“ weiter auszubauen und mehr Modelle von Dingli unter dieser Marke mit ins Programm

zu nehmen. Hauptsächlich im unteren Scherensegment und Mastbühnen sind Neuheiten zu erwarten.

Interessierte können auch aus erster Hand erfahren, wie es beispielsweise mit Denkalift weitergehen wird. Darüber hinaus lockt das Besucherzentrum zudem mit seinem modernen Panoramadach, dass bei passendem Wetter geöffnet werden kann. Mit einer Großschere kann dann eine Fahrt durch das Fenster über das Dach des Gebäudes hinaus neue und spannende Eindrücke liefern.

Der Freitagabend mit der „Wies'n-Party“ bietet den Rahmen, entspannt über Gott und die Welt sowie das ein oder andere Geschäft zu reden. Die Bühnenwies'n verstehen sich auch als Plattform für den Erfahrungsaustausch.

Damit der Rahmen auch passend gestaltet werden kann, bitten die Veranstalter darum, dass sich interessierte Besucher im Vorfeld anmelden. Auf der Internetseite [www.buehnenwiesn.de](http://www.buehnenwiesn.de) kann man sich für das Event registrieren und Näheres erfahren.

**K&B**



Abendstimmung in Oberbechingen

Vision   
Innovation   
Verantwortung 

## Besondere Risiken brauchen mehr Sicherheit

Wir haben besonders umfangreiche und zugleich kostengünstige Spezialkonzepte entwickelt. Hier die wichtigsten Policen:

-  Betriebs- und Umwelthaftpflichtversicherung für Händler und Vermieter
-  Maschinen-Spezial-Policen für Anwender, Händler und Vermieter
-  Kfz-Flotten- und Stückzahlmodelle für alle Fahrzeugarten
-  Geschäftsgebäude- und Geschäftsinhaltsversicherungen
-  Transportversicherungen aller Art (auch Hakenlastversicherungen)
-  Rechtsschutzversicherungen für den Firmen- und Privatbereich

Sprechen Sie mit uns und profitieren Sie von unserer Erfahrung.



**MORNEWEG**  
Versicherungsmakler GmbH

MORNEWEG Versicherungsmakler GmbH  
Stettiner Str. 31  
34225 Baunatal

Telefon: 05601 - 96 17 70  
Telefax: 05601 - 96 17 74  
[www.Morneweg.info](http://www.Morneweg.info)  
[Kontakt@Morneweg.info](mailto:Kontakt@Morneweg.info)





V12577 - Genie GS1930 - 2006  
Elektrisch - 7.80 Mtr. - 243 Std.  
€ 4.250 - NEUE BATTERIEN!



V14120 - Skyjack SJ3220 - 2003  
Elektrisch - 8.10 Mtr. - 224 Std.  
€ 3.250



V14390 - Haulotte Compact 8 - 2008  
Elektrisch - 8.20 Mtr. - 185 Std.  
€ 5.250



V14468 - JLG 2646 E3 - 2001  
Elektrisch - 9.92 Mtr. - 724 Std.  
€ 3.500



V14526 - Haulotte Compact 12 - 2006  
Elektrisch - 12 Mtr. - 321 Std.  
€ 6.000



V13542 - Haulotte H12SX - 2007  
Diesel 4x4 - 12 Mtr. - 1669 Std.  
€ 9.500



V13647 - JLG 33RTS - 2000  
Diesel 4x4 - 12.06 Mtr. - 4596 Std.  
€ 4.950



V13984 - Liftlux SL110/20 - 2001  
Diesel 4x4 - 13.30 Mtr. - 2379 Std.  
€ 4.000



V13790 - Skyjack SJ8841 - 2007  
Diesel 4x4 - 14.50 Mtr. - 163 Std.  
€ 16.500 - DEMO!



V14277 - Haulotte H15SX - 2004  
Diesel 4x4 - 15 Mtr. - 1883 Std.  
€ 8.500



V14247 - JLG Toucan Duo - 2008  
Elektrisch - 6 Mtr. - 1073 Std.  
€ 4.750



V13301 - Grove Toucan 1100A - 2005  
Elektrisch - 11 Mtr. - 847 Std.  
€ 7.750



V13312 - JLG E300AJP - 2007  
Elektrisch - 11.14 Mtr. - 697 Std.  
€ 14.000



V11323 - Genie Z30/20N - 2007  
Elektrisch - 11.14 Mtr. - 351 Std.  
€ 16.500 - NEUE REIFEN & BATTERIEN!



V14323 - O&S Octopussy 1412 - 2007  
Elektrisch - 14 Mtr. - 321 Std.  
€ 16.500



V14339 - JLG 450AJ - 2007  
Diesel 4x4 - 15.72 Mtr. - 1326 Std.  
€ 23.500



V14039 - Genie Z45/25JRT - 2001  
Diesel 4x4 - 16 Mtr. - 4965 Std.  
€ 10.500



V14394 - JLG 510AJ - 2006  
Diesel 4x4 - 17.81 Mtr. - 2124 Std.  
€ 23.500



V14124 - Haulotte HA41PX - 2007  
Diesel 4x4x4 - 41 Mtr. - 2809 Std.  
€ 65.000



V14562 - Genie Z135/70RT - 2009  
Diesel 4x4x4 - 43.15 Mtr. - 1541 Std.  
€ 120.000



V14082 - Toyota 7FBEF16 - 2005  
Elektrisch - 3F430 - 2344 Std.  
€ 6.250



V14266 - Toyota 7FBMF25 - 2004  
Elektrisch - 3F600 - 4988 Std.  
€ 6.250



V14337 - Caterpillar TH355B - 2004  
Diesel 4x4 - 12 Mtr. - 4127 Std.  
€ 19.500



V14560 - JCB 535/125 - 2005  
Diesel 4x4x4 - 12.30 Mtr. - 137 Std.  
€ 20.500



V14083 - Manitou MT1740SLT - 2005  
Diesel 4x4x4 - 16.65 Mtr. - 3452 Std.  
€ 25.000

# Hauptprüfung bestanden

Einsatz im Nadelöhr: Ruthmanns im Frühjahr neu vorgestellte 72-Meter-LKW-Bühne T720 konnte sich in Köln bei einer kniffligen Aufgabe beweisen. *Kran & Bühne* mit dem Einsatzbericht.

Nach geltender DIN-Norm müssen sich Ingenieurbauwerke wie Brücken alle sechs Jahre einer „handnahen“ Hauptprüfung unterziehen. In diesem Jahr nahm das Kölner Amt für Brücken und Stadtbahnbau die Severinsbrücke unter die Lupe. Da diese Kontrollarbeiten nur punktuell ausgeführt werden, ist Gerüstbau zu zeitaufwändig und schlichtweg zu teuer. Eine LKW-Bühne ist hier genau das Richtige. Die Wahl der Brückenprüfer fiel auf eine 72-Meter-Maschine aus der Mietflotte von Mobilift: Ruthmanns T720, die auf der bauma 2013 ihre Premiere feierte.

Warum man sich dafür entschied, das erklärt Dipl.-Ing. Lukasz Ludewig, Projektleiter Rheinbrückenprüfung der Stadt Köln, so: „Zwar gibt es auch LKW-Arbeitsbühnen alternativer Anbieter, die ebenfalls über imposante Leistungsdaten verfügen, doch kristallisierte sich der



Die Bühne lässt ihre Oberarm-Muskeln spielen

„Steiger“ T 720 als das besonders geeignete Arbeitsbühnenkonzept heraus. Durch das innovative Auslegerkonzept mit dem lang konzipierten Oberarm inklusive langem und beweglichem Korbarm, gepaart mit dem dreh- und teleskopierbaren Arbeitskorb, konnten wir problemlos an beziehungsweise um den Pylon der Brücke herum bis zu den Stahlseilen navigieren, ohne die LKW-Arbeitsbühne versetzen zu müssen.“

## „Jung und leistungsstark“

LKW-Arbeitsbühnen in der Größenordnung des T 720 werden generell nur mit Bedienpersonal vermietet. In dem Fall war das Jessica Winzer



Einsatz vor der Kulisse des Kölner Doms

## Die Severinsbrücke

Die 1959 entstandene Severinsbrücke in Köln ist eine imposante Schrägseilbrücke mit einer Gesamtlänge von 691 Metern und 29,5 Metern Breite. Der Dreieckspylon, an dem der Brückenkörper mit zwölf Stahlseilen aufgehängt ist, ragt 77 Meter in die Höhe. 8.300 Tonnen Stahl wurden in der Brücke verbaut, die das Severinsviertel über den Rhein und den Rheinauhafen mit dem Stadtteil Köln-Deutz verbindet.

**Kran & Bühne**

von Mobilift. Sie findet: „Der T 720 fährt sich super, lässt sich hervorragend navigieren.“ Ihr Chef, Karl-Heinz Döring, seines Zeichens Geschäftsführer von Mobilift in Köln, freut sich sehr über das Feedback: „Der T 720 ist zur Zeit das jüngste, aber auch leistungsstärkste Mitglied unserer Vermietflotte. Da haben wir aber auf jeden Fall die richtige Entscheidung getroffen.“

**K & B**



Karl-Heinz Döring

Lukasz Ludewig und Marco Wibmer vom Amt für Brücken und Stadtbahnbau mit Jessica Winzer (v.l.n.r.)





Noch mehr...



...bekommen Sie auf



# CC8800 als Hilfskran



Zum Hilfskran degradiert wurde der große Gittermast-Raupenkran vom Typ Terex CC 8800-1 aus der Flotte von Tiong Woon aus Singapur. Es ging um nichts Geringeres als den Transport und Aufbau der weltweit drittgrößten Xylol-Splitterkolonne. Um den 1.147 Tonnen schweren und 108 Meter hohen Behälter zu transportieren und in seine Endposition zu heben, arbeitete der mit 1.600 Tonnen Tragfähigkeit ausgestattete Raupenkran mit einem von Tiong

Woon entwickelten, 120 Meter hohen Turmhubsystem zusammen, das bis zu 2.400 Tonnen schwere Lasten heben kann. Dieses Portalhubsystem nutzte den CC 8800-1 als Hilfskran, der das untere Ende der riesigen Kolonne abstützte. Zu diesem Zweck war der CC 8800-1 mit einem 54 Meter langen Hauptausleger in SSL-Konfiguration ausgerüstet. In zwei Tagen war der Hub erledigt.

**EINBLICK**

■ Das weltweit agierende Hebe- und Offshorespezialist **Huisman** hat eine Niederlassung im norwegischen Bergen eröffnet. Huisman Norge ist eine hundertprozentige Tochter von Huisman. Mit der neuen Niederlassung kommt das Unternehmen dem wachsenden norwegischen Offshore-Markt nach. Huisman Norge wird geleitet von Geir Bjørkeli, der 20 Jahre Berufserfahrung aus der Offshore-Industrie mitbringt.



■ Ein Fall für Zwei: Im Frühjahr hat der Anlagenbauer **RPM Access** mit Hilfe von zwei **Terex CC2800-1**-Raupenkränen das Hawkeye-Windparkprojekt im ländlichen Fayette County im

US-Bundesstaat Iowa erfolgreich abgeschlossen. Im Durchschnitt wurde alle zwei bis drei Tage eines der 100 Meter hohen Windräder aufgestellt. Für jede Anlage waren sieben Hübe notwendig. Die 15 Windkraftanlagen von Hawkeye erzeugen genug Energie, um jedes Jahr mehr als 12.000 Haushalte mit Strom zu versorgen. Innerhalb eines Monats waren die Arbeiten abgeschlossen.



■ In der Danziger Bucht tummeln sich zwei neue **Liebherr**-Hafenmobilkrane vom Typ LPS 600. Beide sind mit dem Hybridsystem **Pactronic** ausgestattet. Vor allem Schüttgut geht auf das Konto der beiden Neuzugänge, weshalb sie in

der Schüttgut-Variante geordert wurden: in 4-Seil-Konfiguration, mit 50-Meter-Ausleger und zwei 72-Tonnen-Winden. Betreiber der LPS 600 ist die polnische Firma **Port Polnocny**.



■ Das US-Unternehmen **Taylor Crane and Rigging** (TCR) verstärkt seinen Fuhrpark mit 32 neuen K25-Achslinien von **Scheuerle/Kamag**. Durch diesen Kauf muss TCR nicht mehr eine Transporteinheit aus Dallas mieten, dem nächstgelegenen Standort für Transportaufleger dieser Art. Der K25 ist ein Fahrzeugkonzept, welches auf der standardisierten Entwicklungsplattform der TII-Group aufbaut. TCR, ansässig in Coffeyville in Kansas, wurde 1975 gegründet und

ist Industriespediteur und Krandienstleister.



■ Der Riesenstaudamm Belo Monte in Brasilien beschäftigt derzeit über 20 Krane von **Grove**. Es handelt sich um geländegängige Modelle mit Tragkräften zwischen 35 und 120 Tonnen. Auch einige **Yardboss**-Modelle sind vertreten. Das Projekt ist so groß und dermaßen abgelegenen, dass die Krane als erstes Fabriken bauen müssen.



### Bühnenhersteller

|  |  |
|--|--|
| AICHI Sales Office B.V.                  | <a href="http://www.aichiplatforms.nl">www.aichiplatforms.nl</a>               |
| AIRO by Tigieffe S.r.l.                  | <a href="http://www.airo.com">www.airo.com</a>                                 |
| Alimak Hek                               | <a href="http://www.alimakhek.com">www.alimakhek.com</a>                       |
| Altrex B.V.                              | <a href="http://www.altrex.com">www.altrex.com</a>                             |
| Beijing Jingcheng Heavy Industry Co.Ltd. | <a href="http://en.jchic.com/">http://en.jchic.com/</a>                        |
| Böcker Maschinenwerke GmbH               | <a href="http://www.boecker-group.com">www.boecker-group.com</a>               |
| Bronto                                   | <a href="http://www.bronto.fi">www.bronto.fi</a>                               |
| Dingli                                   | <a href="http://www.chinadinli.com">www.chinadinli.com</a>                     |
| Dino Lift                                | <a href="http://www.dinolift.com">www.dinolift.com</a>                         |
| France Elévateur                         | <a href="http://www.france-eleveur.de">http://www.france-eleveur.de</a>        |
| Genie Europe                             | <a href="http://www.genielift.de">www.genielift.de</a>                         |
| GSR S.p.A                                | <a href="http://www.gsrspa.it">www.gsrspa.it</a>                               |
| H.A.B. Service Center GmbH               | <a href="http://www.hab-hubarbeitsbuehnen.de">www.hab-hubarbeitsbuehnen.de</a> |
| Haulotte GmbH                            | <a href="http://www.haulotte.de">www.haulotte.de</a>                           |
| Hinowa Italien                           | <a href="http://www.hinowa.com">www.hinowa.com</a>                             |
| Holland Lift                             | <a href="http://www.hollandlift.com">www.hollandlift.com</a>                   |
| Helmut Kempkes GmbH KULI-Hebezeuge       | <a href="http://www.kuli.com">www.kuli.com</a>                                 |
| Mantall                                  | <a href="http://www.mantall.com">www.mantall.com</a>                           |
| Matilsa                                  | <a href="http://www.matilsa.es/">www.matilsa.es/</a>                           |
| OIL&STEEI                                | <a href="http://www.oilsteel.com">www.oilsteel.com</a>                         |
| OMMELIFT                                 | <a href="http://www.ommelift.com">www.ommelift.com</a>                         |
| Palfinger Platforms                      | <a href="http://www.palfinger-platforms.com">www.palfinger-platforms.com</a>   |
| Palazzani Industrie S.p.A.               | <a href="http://www.palazzani.it">www.palazzani.it</a>                         |
| PB Lifttechnik GmbH                      | <a href="http://www.pbgbh.de/">www.pbgbh.de/</a>                               |
| RUTHMANN GmbH & Co. KG                   | <a href="http://www.ruthmann.de">www.ruthmann.de</a>                           |
| Skyjack                                  | <a href="http://www.Skyjack.com">www.Skyjack.com</a>                           |
| Teupen                                   | <a href="http://www.teupen.com">www.teupen.com</a>                             |

### Neu- und Gebrauchtbühnen

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Access Business       | <a href="http://www.accessbusiness.nl">www.accessbusiness.nl</a>   |
| AFI-Resales           | <a href="http://www.afi-platforms.co.uk/afimachinesaleslist.asp">www.afi-platforms.co.uk/afimachinesaleslist.asp</a> |
| Collé Rental & Sales  | <a href="http://www.colle.eu">http://www.colle.eu</a>  |
| Dorn Lift GmbH        | <a href="http://www.dornlift.com">www.dornlift.com</a>   |
| Euro Lift System AG   | <a href="http://www.euroliftsystem.com">www.euroliftsystem.com</a>   |
| Galizia S.n.c         | <a href="http://www.galiziagru.com/">www.galiziagru.com/</a>   |
| Haulotte GmbH         | <a href="http://www.haulotte.de">www.haulotte.de</a>   |
| Hematec Arbeitsbühnen | <a href="http://www.hematec-online.de">www.hematec-online.de</a>   |
| Hinowa Deutschland    | <a href="http://www.hinowa.de">www.hinowa.de</a>   |
| Holland Lift          | <a href="http://www.hollandlift.com">www.hollandlift.com</a>   |
| JLG Deutschland GmbH  | <a href="http://www.jlg-deutschland.de">www.jlg-deutschland.de</a>   |
| Kunze                 | <a href="http://www.kunze-buehnen.com">www.kunze-buehnen.com</a>   |
| Lifterz               | <a href="http://www.lifterz.co.uk/">www.lifterz.co.uk/</a>   |

|                          |  |
|--------------------------|--|
| Lisman                   | <a href="http://www.lisman.nl">www.lisman.nl</a>   |
| Maltech Arbeitsbühnen    | <a href="http://www.maltech.com">www.maltech.com</a>   |
| OMMELIFT                 | <a href="http://www.ommelift.de">www.ommelift.de</a>   |
| Platform Sales Europe    | <a href="http://www.platformsaleseurope.com">www.platformsaleseurope.com</a>                         |
| Power Lift               | <a href="http://www.power-lift.de">www.power-lift.de</a>   |
| Rothlehner Arbeitsbühnen | <a href="http://www.rothlehner.de">www.rothlehner.de</a>   |
| RUTHMANN GmbH & Co. KG   | <a href="http://www.ruthmann.de">www.ruthmann.de</a>   |
| SkyAccess AG             | <a href="http://www.skyaccess.ch">www.skyaccess.ch</a>   |
| Take Over Platforms bv   | <a href="http://www.takeoverplatforms.com/en/index.html">www.takeoverplatforms.com/en/index.html</a> |
| UP - AG                  | <a href="http://www.upag.ch">www.upag.ch</a>   |
| W.Schnitger GmbH         | <a href="http://www.w-schnitger.de">www.w-schnitger.de</a>   |

### Bühnenvermietung

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Arbeitsbühnen bundesweit          | <a href="http://www.partnerlift.com">www.partnerlift.com</a>     |
| AVS System Lift AG                | <a href="http://www.systemlift.de">www.systemlift.de</a>         |
| Butsch&Meier GmbH                 | <a href="http://www.butsch-meier.de">www.butsch-meier.de</a>     |
| Collé Rental & Sales              | <a href="http://www.colle.eu">www.colle.eu</a>                   |
| Dorn Lift GmbH                    | <a href="http://www.dornlift.com">www.dornlift.com</a>           |
| Gardemann Arbeitsbühnen GmbH      | <a href="http://www.gardemann.de">www.gardemann.de</a>           |
| HBV Hydraulik-Bühnen-Verleih GmbH | <a href="http://www.hbv-hydraulik.de">www.hbv-hydraulik.de</a>   |
| HMT AG                            | <a href="http://www.hntag.ch">www.hntag.ch</a>                   |
| Kunze GmbH                        | <a href="http://www.kunze-buehnen.com">www.kunze-buehnen.com</a> |
| Lift-Ex AG                        | <a href="http://www.liftex.ch">www.liftex.ch</a>                 |
| Maltech Arbeitsbühnen             | <a href="http://www.maltech.com">www.maltech.com</a>             |
| SCHMID Hebebühnenverleih GmbH     | <a href="http://www.schmid-hv.de">www.schmid-hv.de</a>           |
| Stirnemann AG                     | <a href="http://www.stirnemann.ch">www.stirnemann.ch</a>         |
| UP - AG                           | <a href="http://www.upag.ch">www.upag.ch</a>                     |
| Wagert                            | <a href="http://www.wagert.com">www.wagert.com</a>               |
| WS-Skyworker AG                   | <a href="http://www.ws-skyworker.ch">www.ws-skyworker.ch</a>     |

### Kranhersteller

|                            |  |
|----------------------------|--|
| Böcker Maschinenwerke GmbH | <a href="http://www.boecker-group.com">www.boecker-group.com</a>     |
| Conmac/Maeda               | <a href="http://www.minikrane.de">www.minikrane.de</a>               |
| Effer                      | <a href="http://www.effer.it">www.effer.it</a>                       |
| Galizia S.n.c              | <a href="http://www.galiziagru.com/">www.galiziagru.com/</a>         |
| Kobelco                    | <a href="http://www.kobelco-cranes.com">www.kobelco-cranes.com</a>   |
| KSD Kransysteme            | <a href="http://www.ksd-kransysteme.de">www.ksd-kransysteme.de</a>   |
| Liebherr Werk Ehing        | <a href="http://www.liebherr.com">www.liebherr.com</a>               |
| Manitowoc                  | <a href="http://www.manitowoccranes.com">www.manitowoccranes.com</a> |
| Ormig                      | <a href="http://www.imagine.com/ormig">www.imagine.com/ormig</a>     |
| Palfinger                  | <a href="http://www.palfinger.de">www.palfinger.de</a>               |
| Tadano Faun                | <a href="http://www.tadanofaun.de">www.tadanofaun.de</a>             |
| Terex Demag GmbH           | <a href="http://www.terexcranes.com">www.terexcranes.com</a>         |
| Unic Minikrane             | <a href="http://www.minikran.de">www.minikran.de</a>                 |

## Gebrauchtkrane

IMC International Mobile Cranes GmbH [www.imc-cranes.com/](http://www.imc-cranes.com/)

M. Stemick [www.stemick-krane.de](http://www.stemick-krane.de)

Mini & Mobile Cranes Körner GmbH [www.unic-mobilecranes.de](http://www.unic-mobilecranes.de)

## Kranvermietung

Scholpp [www.scholpp.de](http://www.scholpp.de)

Stirnemann AG [www.stirnemann.ch](http://www.stirnemann.ch)

## Kranvermietung Minikrane

Nellos AG [www.nellos.ch](http://www.nellos.ch)

## Kran- und Bühnenzubehör

Casar [www.casar.de](http://www.casar.de)

Teufelberger Seil GmbH [www.teufelberger.com/stahlseile](http://www.teufelberger.com/stahlseile)

## Mobilkran- und Arbeitsbühnenreparaturen

W.Schnitger GmbH [www.w-schnitger.de](http://www.w-schnitger.de)

## Ersatzteile und Kundendienst

Banner GmbH [www.bannerbatterien.com](http://www.bannerbatterien.com)

Davis Access Platforms [www.davisaccessplatforms.com](http://www.davisaccessplatforms.com)

Euro Lift System AG [www.euroliftsystem.com](http://www.euroliftsystem.com)

IPS Independent Parts & Service [www.independent-parts-service.com](http://www.independent-parts-service.com)

IPS UK [www.ipspartsonline.com](http://www.ipspartsonline.com)

Lift-Manager [www.Lift-Manager.de](http://www.Lift-Manager.de)

PIRTEK 24h-HydraulikService [www.pirtek.de](http://www.pirtek.de)

RUTHMANN GmbH & Co. KG [www.ruthmann.de](http://www.ruthmann.de)

SPS Schmidt Parts Supply [www.sps-bhv.de](http://www.sps-bhv.de)

TVH - Group Thermote & Vanhalst [www.tvh.be](http://www.tvh.be)

## Finanz- und Versicherungswesen

Gossler, Gobert & Wolters [www.ggw-arbeitsbuehnen.de](http://www.ggw-arbeitsbuehnen.de)

Mornweg Versicherungsmakler GmbH [www.Mornweg.info](http://www.Mornweg.info)

## Software

Haubold [www.haubold-afd.de](http://www.haubold-afd.de)

inspHire Ltd [www.inspHire.com](http://www.inspHire.com)

Logis GmbH [www.logisgmbh.de](http://www.logisgmbh.de)

Matusch GmbH [www.matusch.de](http://www.matusch.de)

MCS [www.mcssolutions.com](http://www.mcssolutions.com)

Sycor GmbH [www.sycor.de/rental](http://www.sycor.de/rental)

## Black-Box Systems

Elecdatra GmbH [www.elecdatra.de](http://www.elecdatra.de)

Euro Lift System AG [www.euroliftsystem.com](http://www.euroliftsystem.com)

ingedis GmbH [www.LiftLog.de](http://www.LiftLog.de)

Rösler Software-Technik GmbH [www.minidat.de](http://www.minidat.de)

## Sonstige Liftsysteme

Krah [www.lift-systems.de](http://www.lift-systems.de)

Lift Systems [www.lift-systems.com](http://www.lift-systems.com)

## Steuerungssysteme

3B6 GmbH [www.3b6.de](http://www.3b6.de)

MOBA Mobile Automation AG [www.moba.de](http://www.moba.de)

## Arbeitssicherheit / Arbeitsmedizin

IPAF [www.ipaf.org](http://www.ipaf.org)

VDBUM Verband der

Baumaschinen-Ingenieure und -Meister e.V. [www.vdbum.de](http://www.vdbum.de)

## Kran- und Ausleger Reparaturen

Rusch Kraantechnik b.v. [www.cranerepair.com](http://www.cranerepair.com)

## Transportfahrzeuge

BEKO [www.beko-transportfahrzeuge.de](http://www.beko-transportfahrzeuge.de)

## Rechtsanwälte

Gehrlein & Kollegen. Fachanwälte [www.gehrlein-u-kollegen.de](http://www.gehrlein-u-kollegen.de)

## Leasing

KLB LEASING GmbH [www.klb-leasing.de](http://www.klb-leasing.de)

## Metallumformtechnik

Ferro Umformtechnik GmbH & Co. KG [www.ferro-umformtechnik.de](http://www.ferro-umformtechnik.de)

## Teleskoplader neu und gebraucht

Collé Rental & Sales <http://www.colle.eu>

Riwal [www.riwal.com/used](http://www.riwal.com/used)

## Seilwinden/Hebezeuge

LGH GmbH / Vermietung [www.lgh.eu](http://www.lgh.eu)

ROTZLER GMBH + CO.KG [www.rotzler.de](http://www.rotzler.de)

## Baggermatrasen

Ko-mats GmbH [www.ko-mats.com](http://www.ko-mats.com)

Welex [www.welex.nl](http://www.welex.nl)

## Jobbörse

12hoist4u [www.12hoist4u.com](http://www.12hoist4u.com)

## Vermietung Modulare Spreizen-Systeme

LGH GmbH [www.lgh.eu](http://www.lgh.eu)

## Baufzüge

GEDA-Dechentreiter GmbH & Co. KG [www.geda.de](http://www.geda.de)

## Vermietung Anschlagmittel

LGH GmbH [www.lgh.eu](http://www.lgh.eu)

## Vermietung Elektro- und Druckluftkettenzüge

LGH GmbH [www.lgh.eu](http://www.lgh.eu)

## Raupenkrane/SPMT/ Spezial Lift & Transport Equipment

Wagenborg Nedlift B.V., NL [www.wagenborg.com](http://www.wagenborg.com)

Wagenborg S&G GmbH, D [www.wagenborg.de](http://www.wagenborg.de)

# FEHLT IHR UNTERNEHMEN???

Der Eintrag in unserem Online Adressbuch mit direktem Link zu Ihrer Website und einer Auflistung in der Kran & Bühne kostet Sie nur 280,- Euro für ein ganzes Jahr. Und der schnellste Weg zu Ihrem Eintrag führt Sie über: Karlheinz Kopp • Tel.: +49 (0) 761 897866 0 • Email [info@vertikal.net](mailto:info@vertikal.net)

## Seile mit Weile

Der internationale Standard zur Überwachung von Kranseilen ISO 4309 „Cranes – Wire ropes – Care and maintenance, inspection and discard“ liegt nun auch in deutscher Fassung vor. Mit der Übersetzung der Norm wird für den deutschsprachigen Raum ein großer Schritt nach vorne gemacht. Die ISO 4309 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 96 – Krane SC 3 „Selection of wire ropes“ erarbeitet. Sie umfasst Leitlinien zur

Lagerung, Handhabung, Installation und Wartung, die erstmalig in die letzte Überarbeitung aufgenommen wurden, sowie Ablegekriterien für laufende Seile für mehrlagige Wicklung. Damit berücksichtigt die aktuelle Version die in den letzten Jahren wesentlich veränderten Einsatzbedingungen für Stahldrahtseile. Die deutsche Übersetzung ersetzt die DIN 15020-2:1974-04 und ist über den Beuth Verlag erhältlich.

## Leichter abschleppen

Das Softwarehaus Odysys aus Bietigheim-Bissingen hat seine neue Applikation D3-ABS vorgestellt. Die Softwarelösung widmet sich speziell Betrieben mit den Aufgabenbereichen Abschleppen, Bergen und Sicherstellung. Der Schwerpunkt liegt vor allem im Bereich der Disposition. Hierzu gehören zum Beispiel die schnelle Anlage von mehreren Abschleppaufträgen, eine spezielle Geräte- und Personalplantafel und eine Porta-Schnittstelle für den einfachen Im- und Export von ADAC-Daten. Weitere Neuerungen sind ein Werkstattmodul sowie die Anbindung von GPS-Geräten im Fahrzeug wie zum Beispiel TomTom. Rund 30 verschiedene Buchhaltungsschnittstellen runden das Funktionsangebot von D3-ABS ab.



## Modulift bringt modulare Rahmentraverse

Seine erste modular aufgebaute Rahmentraverse stellt Modulift vor. Die Neuheit namens „CMOD“ soll eine Lücke füllen, indem sie sich an die jeweiligen Maße mühelos anpasst. Sie besteht aus den Modulift-Streben plus den neuen CMOD-Ecken, erhältlich von CMod6 bis CMod70. Diese Teile müssen nur miteinander verbolzt werden – fertig. Für



Der Spezialist für Regel- und Messtechnik Teccis aus Offenbach stellt für seine mechanischen Druckschalter der Baureihe S4150 einen neuen Kabelausgang vor. Die Druckschalter sind für unterschiedliche Druckbereiche erhältlich. Der integrierte Mikroschalter mit selbstreinigenden Silberkontakten ist für Schaltströme von 5 mA bis 4 A zuverlässig einsetzbar. Neu ist der Druck-

## Aus einem Guss

schalter nun optional mit einem ‚Hotmelt‘-Kabelausgang lieferbar, bei dem das Kabel fest mit dem Gehäuse vergossen ist. Dadurch wird eine hohe Schutzart erreicht (IP69K in Vorbereitung) und das Kabel besser vor Knicken geschützt. Der Schaltpunkt kann sowohl ab Werk als auch vom Kunden selbst eingestellt werden. Typische Anwendungen für den S4150 sind die Steuerung und Überwachung von pneumatischen oder hydraulischen Aggregaten im Maschinen- und Anlagenbau. Gerade die Hotmelt-Option ist für Anwendungen geeignet, bei denen schwierige Umgebungsbedingungen herrschen – wie bei mobilen Maschinen.

## App aus Alpen



Die Anforderungen an Arbeitssicherheit, Arbeitsschutz und Arbeitseffizienz sind andauernd am Ansteigen. Wichtig also, sich stets auf dem Laufenden zu halten in puncto Sicherheit, neue Gerätetechnik sowie veränderte Einsatzbedingungen. Der Arbeitsbühnenvermieter Gardemann möchte seinen Kunden dies erleichtern: Die neue Broschüre „Ihre Sicherheit ist unsere Priorität“ ermöglicht es Lesern, einen umfangreichen Einblick

in die Prozesse, Entscheidungen und Maßnahmen zu bekommen, die bisher hinsichtlich der Sicherheit umgesetzt wurden. Auf 16 Seiten wird der Leser informiert und kann sich per App (Layar) auch bewegte Bilder hierzu auf dem Android-Handy oder PC anschauen. Angefordert werden kann die Broschüre per E-Mail unter [marketing@gardemann.de](mailto:marketing@gardemann.de). Alternativ kann man sie auch direkt herunterladen unter [www.gardemann.de/Arbeitssicherheit](http://www.gardemann.de/Arbeitssicherheit).



\*\*\*\*\* Inserieren Sie \*\*\*\*\*

Inserieren Sie in der Rubrik Marktplatz von *Kran & Bühne* und erreichen Sie damit Käufer und Benutzer von Kranen und Arbeitsbühnen und verwandten Dienstleistungen in Deutschland, Österreich, Benelux und der Schweiz.

**Kleinanzeigenverkauf**  
Karlheinz Kopp  
Tel: (0761) 89 78 66-0  
Fax: (0761) 88 66 814  
E-mail: info@vertikal.net

**Werbematerial & Kopien**  
von Inseraten bitte an:  
**Vertikal Verlag**  
Sundgaullee 15 (1. OG)  
D-79114 Freiburg  
Email: info@vertikal.net



www. **Lift-Manager** .de  
**Arbeitsbühnen-Service**  
 Bundesweites Service- und Werkstattnetz  
**Hotline 0700 / 20 40 60 75**

M. Stemick GmbH  
Kran- u. Baumaschinenhandel

**AT-KRANE**

| Hersteller / Typ            | Baujahr | Antrieb | Ausleger / Spitze |
|-----------------------------|---------|---------|-------------------|
| 20 t Gottwald AMK 31-21     | 1984    | 4x4x4   | 20,50m            |
| 30 t PPM ATT 335            | 1997    | 4x4x4   | 27,40m + 15,00m   |
| 30 t Liebherr LTM 1030/2    | 2003    | 4x4x4   | 30,00m + 15,00m   |
| 33 t P&H S 35               | 1987    | 4x4x4   | 25,90m            |
| 35 t Terex Demag AC 35      | 2006    | 4x4x4   | 30,00m + 15,00m   |
| 40 t Faun ATF 40G-2         | 2007    | 4x4x4   | 35,20m            |
| 40 t Terex Demag AC 40/2L   | 2008    | 4x4x4   | 37,00m + 8,00m    |
| 40 t Demag AC 40-1 City     | 2000    | 6x4x6   | 31,20m + 13,00m   |
| 40 t Liebherr LTM 1040-1    | 1999    | 6x4x6   | 30,00m + 14,50m   |
| 50 t Faun ATF 50-3          | 2000    | 6x6x6   | 38,60m + 16,00m   |
| 50 t Faun ATF 50G-3         | 2008    | 6x6x6   | 40,00m + 16,00m   |
| 55 t Liebherr LTC 1055-3.1  | 2005    | 6x6x6   | 36,00m + 7,80m    |
| 55 t Liebherr LTC 1055-3.1  | 2005    | 6x6x6   | 36,00m + 7,80m    |
| 55 t Liebherr LTM 1055-3.2  | 2008    | 6x6x6   | 40,00m + 16,00m   |
| 55 t Krupp KMK 4055         | 1989    | 8x6x8   | 35,10m + 16,00m   |
| 55 t Grove GMK 3055         | 2005    | 6x6x6   | 43,00m + 15,00m   |
| 60 t Liebherr LTM 1060/2    | 2000    | 8x6x8   | 42,00m + 17,00m   |
| 70 t Krupp KMK 4070         | 1995    | 8x6x8   | 38,10m + 16,00m   |
| 70 t Faun ATF 70-4          | 1999    | 8x8x8   | 40,50m + 16,00m   |
| 80 t Faun ATF 80-4          | 2005    | 8x6x8   | 48,50m + 16,00m   |
| 80 t Krupp KMK 4080         | 1993    | 8x6x8   | 43,00m + 13,00m   |
| 120 t Terex-Demag AC 120-1  | 2006    | 10x6x8  | 60,00m + 17,60m   |
| 130 t Liebherr LTM 1130-5.1 | 2007    | 10x8x10 | 60,00m + 19,00m   |

**STRABEN-KRAN**

| Hersteller / Typ       | Baujahr | Antrieb | Ausleger / Spitze |
|------------------------|---------|---------|-------------------|
| 115 t Link-Belt HC 238 | 1982    | 10x6x6  | 48,00m/18,00m     |
| 170 t Demag TC 650     | 1981    | 10x4x6  | 72,00m/48,00m     |

**INDUSTRIEKRAN**

| Hersteller / Typ      | Baujahr | Antrieb | Ausleger / Spitze |
|-----------------------|---------|---------|-------------------|
| 14 t Demag V 73       | 1988    | 4x2x2   | 13,10m            |
| 12 t Liebherr LI 1012 | 1990    | 4x2x2   | 12,00m            |

Weitere Krane auf Anfrage  
 M. Stemick GmbH  
 Kran- u. Baumaschinenhandel  
 Import - Export  
 D-45721 Haltern / Germany

Tel.: +49-2364 - 108203  
 Fax: +49-2364 - 15546  
 Mobile: +49-172-2332923  
 e-Mail: info@stemick-krane.de  
 Internet: http://www.stemick-krane.de

Import • Export

Marktplatz & Stellenmarkt

Kran & Bühne

★ Gebrauchte Maschinen ★ Ersatzteile ★ Überholung ★ Vermietung ★ Gesuche ★ Gebrauchte Maschinen ★ Ersatzteile ★ Überholung ★ Vermietung ★ Gesuche ★



**„Ist der Preis o.k.“**  
Schau nach: [www.lectura.de](http://www.lectura.de)

**LECTURA**  
Fachverlag

Ritter-von-Schuh-Platz 3, D-90459 Nürnberg  
Tel.: +49 911-43 08 99-0, [info@lectura.de](mailto:info@lectura.de), [www.lectura.de](http://www.lectura.de)

**Werbung wirkt!**

Hier könnte auch Ihre Anzeige stehen!

Ihr Anzeigenberater  
**Karlheinz Kopp**  
steht Ihnen gerne zur Verfügung.  
Rufen Sie an:  
(0761) 8978 6615

**Kran & Bühne**

**HEMATEC®**

**DINO Lift®**

Werksvertretung  
Deutschland, Österreich, Kroatien,  
Bosnien-Herzegowina

Anhängerarbeitsbühnen  
12 bis 26 m Arbeitshöhe

**Zentralruf**  
+49 (0)351/8 97 55 00  
Fax +49 (0)351/89 75 50 55

[www.hematec-online.de](http://www.hematec-online.de)

**lift x off**  
**beatrix herrmann**

neue und gebrauchte Arbeitsbühnen, Service, Schulungen und Ersatzteile

**Wir verkaufen Arbeitsbühnen!**  
[www.lift-x-off.com](http://www.lift-x-off.com)

**info@lift-x-off.com 03303 - 29 78 66**

**BICKEL TEC**

Ihre **Num. 1**  
für Plattformaufbauten,  
Fahrerhausänderungen und Lackierungen

Plattformaufbauten 18-34 to  
2, 3 und 4 Achser

Dachabschrägung

Dacheinschnitt

Lackierung Scherenbühnen

Sattelaufleger  
1, 2 und 3 Achser

**BICKEL TEC GmbH**  
Hindenburgstr. 19  
D-77866 Rh. Helmlingen

Fon +49 72 27 95 86-0  
Fax +49 72 27 95 86-16  
[info@bickel-tec.com](mailto:info@bickel-tec.com)  
[www.bickel-tec.com](http://www.bickel-tec.com)

**AIRO®**

**Arbeitsbühnen**  
**Verkauf & Service**

AIRO - Deutschlandvertrieb  
Hoffmann GmbH & Co.KG  
Mannheimer Str. 140a  
68753 Waghäusel  
Tel. (07254) 95881-17  
Fax (07254) 95881-83

[www.airo-arbeitsbuehnen.de](http://www.airo-arbeitsbuehnen.de)

★ Gebrauchte Maschinen ★ Ersatzteile ★ Überholung ★ Vermietung ★ Gesuche ★

## Mini- & Mobile Cranes Körner BAUMO Kran- & Mietservice

www.used-cranes.de | www.baumo.de | www.minikran.de

### Vermietung & Verkauf

- UNIC-Minikrane (1 - 10 t)
- Intellitech Glaslifter (0,25 - 0,5 t)
- GALIZIA Pick & Carry Industriekrane (2 - 40 t)
- MULTIS Elektro-Telestapler (6 - 9 t)



### Mobilkranhandel

- Internationaler An- & Verkauf von gebrauchten Mobilkränen



**Aktuelle Angebote direkt aufs Smartphone**  
oder besuchen Sie uns auf unserer Webseite.

**baumo.tel & mobilecranes.tel**  
Unsere elektronische Visitenkarte im Web

Unsere Hotline: + 49 (0) 203 - 7136876-0

neu:  
26m auf 3,5t



**Häblerlift**  
Hebebühnen

Großhandel Neu- und  
Gebrauchtmachines

Langzeitmiete

neu:  
25m auf 3,5t



variable  
Abstützung



www.hebebuehnen-deutschland.de

cmc PLATTFORM  
BASKET

Service-Telefon bundesweit:  
01805 7595225

**www.Vertikal.net/Vermieter**



## Die Vielfalt der HINOWA-Raupen- Arbeitsbühnen



**GOLDLIFT 14.70 IIIIS**  
Arbeitshöhe 14 m  
Tragkraft Korb 200 kg



**GOLDLIFT 17.80XL IIIIS**  
Arbeitshöhe 17 m  
Tragkraft Korb 200 kg



**LIGHTLIFT 17.75 IIIIS**  
Arbeitshöhe 17 m  
Tragkraft Korb 230 kg



**LIGHTLIFT 20.10 IIIIS**  
Arbeitshöhe 20 m  
Tragkraft Korb 230 kg



**LIGHTLIFT 14.72 IIIIS**  
Arbeitshöhe 14 m  
Tragkraft Korb 200 kg



**LIGHTLIFT 19.65 IIIIS**  
Arbeitshöhe 19 m  
Tragkraft Korb 200 kg



**LIGHTLIFT 23.12 IIIIS**  
Arbeitshöhe 23 m  
Tragkraft Korb 200 kg



**HINOWA**  
ARBEITSBÜHNEN

Tel: +49 (0) 89 454 632 70  
www.hinowa.de

★ Gebrauchte Maschinen ★ Ersatzteile ★ Überholung ★ Vermietung ★ Gesuche ★ Gebrauchte Maschinen ★ Ersatzteile ★ Überholung ★ Vermietung ★ Gesuche ★



# Easi UpLifts



Website



**Genie GS-5390**

2005

POA



**Genie Z34/22N**

2005

POA



**Genie Z45/25JRT**

2005

POA



**Genie S-45 4WD**

2005

POA



**JLG 660 SJ**

2008

POA



**JLG 860 SJ**

2008

POA



**Genie S-85**

2006

POA



**Genie Z-135/70**

2007

POA



**Omme 3000RBD**

2007

POA

Über 2500 Geräte stehen zur Auswahl



Kontakt u. weitere  
Information:

Volquart Molt-Stefes  
Bremen  
Tel 0049/ 160 96896991



# Easi UpLifts

LIMITED

[www.easiuplifts.com](http://www.easiuplifts.com)

E-mail: [volquart@molt-stefes.de](mailto:volquart@molt-stefes.de)

the access specialists

[www.easiuplifts.com](http://www.easiuplifts.com)



**RIEBSAMEN**

**Glasboy**

- Bagger
- Kran
- Dumper

**Kauf oder Mietservice  
Telefon: 07582 791**

**MADE IN GERMANY**

Maschinenbau  
Riebsamen  
GmbH & Co. KG  
Telefon + 49 07582 791  
Telefax + 49 07582 792  
info@riebsamen.de  
www.riebsamen.de



**Collé RENTAL & SALES** *Ihr Partner für jedes Projekt*  
VERMIETUNG | VERKAUF | SERVICE



**10 M 25 T**

**103 M**

**NEU MAGNI NEU**

AGNI | PALFRONT | WISSING | FICHI GEHL Genie. H.A.B.

[www.colle.eu](http://www.colle.eu) | [info@colle.eu](mailto:info@colle.eu) | +31 (0)46 - 45 74 100

## Roggenland

Arbeitsbühnen- & Staplervermietung

WIR BRINGEN SIE GANZ NACH 00000000BEN.

[www.roggenland-arbeitsbuehnen.de](http://www.roggenland-arbeitsbuehnen.de)



WIR BIETEN FÜR JEDE HERAUSFORDERUNG DAS RICHTIGE.

- Anhängerbühnen
- Scherenbühnen
- Teleskopbühnen
- Gelenkteleskope



Roggenland GmbH · Am Steinbusch 16  
48351 Everswinkel · Tel. 0 25 82 / 66 770-0

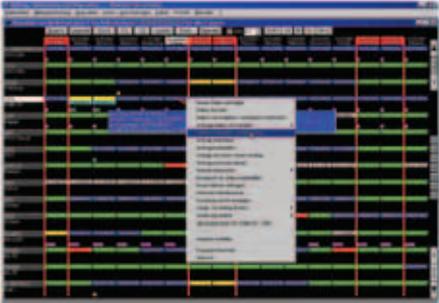
★ Gebrauchte Maschinen ★ Ersatzteile ★ Vermietung ★ Gesuche ★ Überholung ★

**www.Rothlehner.com**  
**Arbeitsbühnen**  
 Ihr Fachbetrieb in D, A, CZ, PL, SK  
 Tel. 0 87 24 / 96 01-0; info@rothlehner.de

**BEKO-TRUCKS.com**



**AFD**  
 Die Software für die Vermietung von Arbeitsbühnen mit optionalen Schnittstellen zu miniDat, ELS, OBSERVANDO, Dreyer + Timm, Elecdata, PBdigiConnect, Trackunit und Finanzbuchhaltungen.



**Softwareentwicklung Haubold**  
 Tel.: +49 (0) 38203 735026  
 Internet: www.haubold-afd.de  
 Mail: info@haubold-afd.de

Wir sind die deutsche Niederlassung von Haulotte Group mit Firmensitz in Frankreich. Mit über 1000 Mitarbeitern weltweit sind wir marktführender europäischer und weltgrößter Hersteller von selbstfahrenden Hubarbeitsbühnen.  
 Zu unserem Produktprogramm gehört auch eine komplette Palette von Lasthebemitteln. An der Pariser Börse notiert, befinden wir uns in einer überdurchschnittlichen Wachstumsphase.



Zur Verstärkung unseres Servicenetzes suchen wir engagierte

**Kundendiensttechniker / Servicemonteure im Außendienst für Bayern**

die vom eigenen Wohnort die anliegenden Bundesländer betreuen. Ihre Aufgabe besteht darin, für den Kundenkreis in Ihrem Gebiet die anfallenden Reparaturen, Wartungen und Einweisungen durchzuführen und unsere Servicepartner zu unterstützen. Sie sind dem Kundendienstleiter der deutschen Niederlassung direkt unterstellt. Sehr gute **hydraulische, elektrische und mechanische Kenntnisse**, sowie Reisebereitschaft setzen wir voraus. Darüber hinaus bringen Sie Erfahrung in der Störbeseitigung aus den Bereichen **Hubarbeitsbühnen, Gabelstapler, Landmaschinen oder Baumaschinen** mit.

Wir bieten Ihnen eine reizvolle Tätigkeit in einem ausgezeichneten Betriebsklima, kreativen Freiraum in einem wachsenden Markt sowie ein voll ausgestattetes Servicefahrzeug. Wir legen größten Wert auf eine langfristige und vertrauensvolle Zusammenarbeit.

Wenn Sie unternehmerisch in einem interessanten Umfeld agieren möchten, dann schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild an folgende Adresse :

Haulotte Hubarbeitsbühnen GmbH      Tel : 0049 (0) 7633/806 92-203  
 Frau Wagner      Fax : 0049 (0) 7633/806 92-209  
 An der Möhlinhalle 1      E-mail : [nwagner@haulotte.com](mailto:nwagner@haulotte.com)  
 D - 79189 Bad Krozingen-Hausen

[www.haulotte.de](http://www.haulotte.de) **Haulotte** 

**ELLS**  
 EURO LIFT SYSTEM AG

- VERKAUF
- SERVICE
- MASCHINEN-CONTROLLING

Flottenmanagement  
 New Generation Database!

[www.euroliftsystem.com](http://www.euroliftsystem.com)

**MICHI**    **ATN**    **IMER GROUP**



**IMC**  
 INTERNATIONAL MOBILE CRANES

**Ihr Partner für gebrauchte Mobilkrane**  
**Your partner for used mobile cranes**

Tel.: +49 (0)2853 60414 0    Fax: +49 (0)2853 60414 44    Im Heetwinkel 38, D-46514 Schermbeck  
 Email: [mail@imc-cranes.com](mailto:mail@imc-cranes.com)    web: [www.imc-cranes.com](http://www.imc-cranes.com)

|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>100 t</b><br><br>Liebherr LTM 1100-5.2, 2009 | <b>90 t</b><br><br>Liebherr LTM 1090-2, 2000 | <b>50 t</b><br><br>Tadano Faun HK 50, 2008 |
|--|---|---|

**Weitere Krane / Im Zulauf**

- Grove GMK 2035, 2005
- Tadano Faun ATF 60-3, 2008
- Liebherr LTM 1060-2, 2003&2002
- 2 x Demag AC 60, 2002 & 2004
- Tadano Faun ATF 80-4, 2003
- Liebherr LTM 1090-4.1, 2009
- Demag AC 100/4, 2009
- Demag AC 100/4L, 2010
- Grove GMK 5160, 1999

[www.imc-cranes.com](http://www.imc-cranes.com)

Preise auf Anfrage/ Änderungen und Zwischenverkauf vorbehalten/ Farbabweichungen möglich/ Prices on request/ Subject to change and prior sale/ Colour variation possible

Die Gerken GmbH ([www.gerken-arbeitsbuehnen.de](http://www.gerken-arbeitsbuehnen.de)) mit Sitz in Düsseldorf ist mit über 4.200 Fahrzeugen einer von Europas führenden Anbietern in der Vermietung von Arbeitsbühnen. Mit Kompetenz, Zuverlässigkeit und hohem Servicegrad bedienen wir europaweit einen großen Kundenkreis aller Branchen, wann immer Arbeiten in Höhen auszuführen sind.  
**Zur Zeit besetzen wir folgende offene Stellen:**

## Kundendienstmonteur (m/w)

zur Verstärkung unseres Kundendienst-Teams aus dem Großraum Stuttgart.

**Ihre Aufgaben:** Sie warten und reparieren unsere modernen hydraulischen Arbeitsbühnen vor Ort und auf Baustellen in Süddeutschland. Sie operieren von Ihrem Wohnort aus, der in einem Umkreis von 100 Kilometern um Stuttgart liegt.

**Ihr Profil:** Sie verfügen über sehr gute Kenntnisse in Hydraulik und Elektrik. Sie sind äußerst flexibel und arbeiten zuverlässig und gewissenhaft. Erfahrungen im Bereich Arbeitsbühnen, Baumaschinen oder Nutzfahrzeuge sind von Vorteil.

**Interessiert?** Dann richten Sie bitte Ihre ausführliche Bewerbung mit frühestmöglichem Eintrittstermin bevorzugt per e-Mail an [karriere.werkstatt@gerken-arbeitsbuehnen.de](mailto:karriere.werkstatt@gerken-arbeitsbuehnen.de) oder postalisch an:

Gerken GmbH Arbeitsbühnenvermietung  
Frau Ulla Manke – persönlich –  
In der Steele 15, 40599 Düsseldorf

Wir freuen uns auf Sie!



*Wir sind die deutsche Niederlassung von Haulotte Group mit Firmensitz in Frankreich. Mit über 1000 Mitarbeitern weltweit sind wir marktführender europäischer und weltgrößter Hersteller von selbstfahrenden Hubarbeitsbühnen. Zu unserem Produktprogramm gehört auch eine komplette Palette von Lasthebemitteln. An der Pariser Börse notiert, befinden wir uns in einer überdurchschnittlichen Wachstumsphase.*

Zur Verstärkung unseres Servicenetzes suchen wir engagierte

## Kundendiensttechniker / Servicemonteur im Außendienst für Österreich

die vom eigenen Wohnort die anliegenden Bundesländer betreuen. Ihre Aufgabe besteht darin, für den Kundenkreis in Ihrem Gebiet die anfallenden Reparaturen, Wartungen und Einweisungen durchzuführen und unsere Servicepartner zu unterstützen. Sie sind dem Kundendienstleiter der deutschen Niederlassung direkt unterstellt. Sehr gute **hydraulische, elektrische und mechanische Kenntnisse**, sowie Reisebereitschaft setzen wir voraus. Darüber hinaus bringen Sie Erfahrung in der Störbeseitigung aus den Bereichen **Hubarbeitsbühnen, Gabelstapler, Landmaschinen oder Baumaschinen** mit.

Wir bieten Ihnen eine reizvolle Tätigkeit in einem ausgezeichneten Betriebsklima, kreativen Freiraum in einem wachsenden Markt sowie ein voll ausgestattetes Servicefahrzeug. Wir legen größten Wert auf eine langfristige und vertrauensvolle Zusammenarbeit.

Wenn Sie unternehmerisch in einem interessanten Umfeld agieren möchten, dann schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild an folgende Adresse :

Haulotte Hubarbeitsbühnen GmbH  
Frau Wagner  
An der Möhlinhalle 1  
D - 79189 Bad Krozingen-Hausen

Tel : 0049 (0) 7633/806 92-203  
Fax : 0049 (0) 7633/806 92-209  
E-mail : [nwagner@haulotte.com](mailto:nwagner@haulotte.com)

[www.haulotte.de](http://www.haulotte.de)



tec sis ist ein produzierendes Unternehmen aus dem Bereich der Mess- und Regeltechnik. Seit mehr als 90 Jahren schätzen Kunden tec sis als zuverlässigen und kompetenten Partner. Mit unseren weltweiten Vertriebs- und Produktionsstätten nehmen wir an globalen Entwicklungen teil und gestalten diese mit. Zur Verstärkung unseres Geschäftsbereichs Kraft suchen wir Sie als

## Produktmanager Kraft (m/w)

Ihre Aufgaben

- Erstellung von Markt- und Wettbewerbsanalysen
- Verantwortung bei der Produktentwicklung
- Erstellung von Fachartikeln, Preislisten und Druckschriften
- Planung und Vorbereitung von Messen
- Eigenständige Durchführung von internen und externen Schulungen

Ihr Profil

- Abgeschlossenes technisches Studium der Fachrichtung Maschinenbau, Elektrotechnik bzw. einem vergleichbaren Studiengang
- 3 - 5 Jahre Berufserfahrung
- Kunden- und serviceorientierte Arbeitsweise
- Technisches Englisch in Wort und Schrift

Interessiert?

Dann senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

Kontakt:

tec sis GmbH • z. Hd. Herrn Axel Schimpke • Personalabteilung  
Carl-Legien-Str. 40-44 • 63073 Offenbach  
Tel.: 069 5806-6747 • Fax: 069 5806-2394  
E-Mail: [axel.schimpke@tecsis.de](mailto:axel.schimpke@tecsis.de) • [www.tecsis.de](http://www.tecsis.de)

ONE NAME. ALL SOLUTIONS.



Wir sind eine stark expandierende Unternehmensgruppe mit mehreren Geschäftsbereichen und einigen hundert Mitarbeitern an verschiedenen Standorten in Deutschland. Für unsere Niederlassungen **Denzlingen, Offenburg und Karlsruhe** suchen wir je einen

## Kundendienstmonteur (m/w)

Ihre Aufgabe:

- Wartung, Pflege und Reparatur von Arbeitsbühnen, Teleskopstaplern und eigenen KFZ-Fahrzeugen

Anforderungen:

- abgeschlossene Berufsausbildung als Mechatroniker, Industriemechaniker, Bau-/Landmaschinenmechaniker oder verwandte Berufe
- Sie sind aufgeschlossen und arbeiten gerne kunden- und teamorientiert

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann senden Sie uns bitte Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen, gerne auch per E-Mail mit Angabe von Führerscheinklassen, Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin an

Paul Becker GmbH  
Carl-Benz-Straße 1-7  
79211 Denzlingen

Vanessa Binz  
Bereichsleiterin  
E-Mail: [v.binz@becker.eu](mailto:v.binz@becker.eu)



weitere interessante Jobs unter:

[www.becker.eu](http://www.becker.eu)



## NEUE MAßSTÄBE IN SACHEN EFFIZIENZ

Erhöhen Sie Ihre Produktivität mit dem JLG® Toucan 8E. Dank seiner maximalen Mobilität und seines verbesserten Zugangs können Sie **effizienter arbeiten**. Durch sein kompaktes Design ist der JLG® Toucan 8E einfach zu transportieren und zu manövrieren. Sein direkter Elektroantrieb ermöglicht leisen, weichen und reaktionsschnellen Betrieb. Ein langlebiger Akku mit einer kürzeren Ladezeit ermöglicht längere Arbeitszeiten. Mit dem JLG Toucan 8E und dem unterstützenden JLG-Kundendienst können Sie **Ihre Leistung erhöhen** und **Ihre Zuversicht stärken**.

**JLG. An Ihrer Seite, um Ihr Potenzial zu steigern.**

**JLG**<sup>®</sup>  
reachingout™